

ассирийские новости



“Счастливы те, у кого
за Родину бьётся сердце”



Март 2019 г. - Адар 6768 г.
www.assyriannews.at.ua

ܐܕܪ ܕܐܕܪ

№ 58

Издаётся с октября 2004 года.

хабре d'atpura

ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

Президент Ирака: "Сила страны в её разнообразии"

Состоялась встреча Президента Ирака г-на Бархамы Салеха с Патриархом Ассирийской Церкви Востока Мар Гиваргисом Слыва III.

Президент Ирака тепло приветствовал первоиерарха АЦВ и подчеркнул важность сосуществования и уважения к разнообразию иракского общества, что, по сути, является гарантом успешной борьбы с терроризмом и экстремизмом.

Патриарх, в свою очередь, поблагодарил президента страны за приём и призвал власти страны приложить все усилия для обеспечения мирного сосуществования и общенациональ-



ного единства между всеми этно-религиозными группами страны. Мар Гиваргис подчеркнул, что ассирийцы-христиане стойки в своём желании остаться на земле своих предков, несмотря на все происки террористов и недоброжелателей.

Президент в ходе встречи отме-

тил, что такфиристы выражают своё преступное поведение, не по отношению какой-либо конкретной этно-религиозной группе, их агрессия направлена против всех этносов и религий страны.

"Христиане подвергались преследованиям и насильственному перемещению со стороны террористов, необходимо приложить все усилия и создать все условия для их скорейшего возвращения в свои районы и дома", - отметил президент. Он призвал христианское духовенство проявить активность в вопросе возвращения сынов Ирака из числа христиан на свою Родину, где они жили многие тысячи лет. Эдгар Битбунов

Этот номер газеты издан при финансовой помощи ассирийца из г. Запорожье Авдишева Сергея Ростамовича.

Политстрасти вокруг Султан-Сити



Жилой проект Султан-Сити расположен в восточной части Мосула, в непосредственной близости от христианского городка Бартелла. В рамках проекта будет возведено 182 единиц жилья, площадью около 200 м2. каждый. Общая суммарная стоимость проекта составляет 75 миллионов иракских динаров, которые выделяются из средств бюджета иракского правительства и как не странно ряда зарубежных христианских благотворительных организаций.

Со слов главы районного совета Бартеллы, земля, на которой ведётся строительство, является сельскохозяйственной землей, принадлежащей местным христианам-ассирийцам и перед началом строительства с владельцами земли никто не консультировался.

Христиане в свою очередь отказываются покупать строящееся жилье, проявляя тем самым своё негодование и протест вакханалии власти. Их основной претензией, является то обстоятельство, что строй-подрядчик предлагает коренным жителям, без ведома которых конфисковал внушительные земельные угодья, приоб-

рести строящееся жильё по такой же цене как и любому другому жителю Ирака, в основном, это касается представителей народности шабаков-шиитов. Последние, в Саддамовские времена целенаправленно заселялись в район Ниневийской равнины, а после 2003 года их заселение в христианский анклав стал носить хаотичный характер. Неоднократно между ассирийцами и шабаками возникали конфликты, которые порой перерастали в вооружённые столкновения, и очередная активность извне, без ведома сторон, может вылиться в очередную эскалацию конфликта.

13 февраля 2019 года Федеральный верховный суд Ирака вынес решение о не конституционности действий по изъятию собственности в целях искусственного изменения численности населения, указав, что запрет на подобные действия распространяется на все категории лиц и групп, также закон включает в себя исключительное право граждан на собственность для всех этнических и конфессиональных групп Ирака, без исключения. Подобного рода закон принимался и ранее, однако заинтересованные группы, равно как и отдельные лица, вне зависимости от законодательства и законных прав граждан, проводят политику экспроприации земель под застройку новых кварталов с одной лишь целью, изменить национальный и этнический состав населения в отдельно взятом районе Ирака.

Эдгар Битбунов

Судебный процесс за борьбу с терроризмом

Бывший офицер швейцарской армии Йохан Косар, воевавший в Сирийской Арабской Республике в составе христианского ополчения против боевиков Исламского государства (организация запрещена в РФ), предстал перед военным судом в Беллинцоне. Он обвиняется в подрыве обороноспособности Швейцарии путём присоединения к иностранной армии.

Йохан Косар, родился в Сент-Галлене, он и его семья принадлежат к ассирийской этнической группе, одной из старейших христианских общин Сирии и всего Ближнего Востока.

Являясь гражданином Швейцарии, Йохан поступил на службу в Швейцарскую армию и дослужился до звания сержанта (капитан в соответствии звания армии РФ).

Он признал, что является соучредителем и участником деятельности частной милиции Ассирийского Военного совета. Мис-



сия ополчения состояла в том, чтобы защитить христианское население Сирии, преследуемое Исламским государством.

Во время службы в ассирийской милиции Косар делился с новобранцами военными навыками, которые он изучил в швейцарской армии - в том числе учил владеть оружием и создавать контрольно-пропускные и опорные пункты. В разгар боёв он командовал более 500 ополченцами.

После двух лет борьбы за ассирийское ополчение в Сирии, по возвращению в Швейцарию в 2015 году Косар был арестован в аэропорту г. Базеля. Йохану Косару, которому сейчас 37 лет, грозит

обвинение в том, что он подорвал обороноспособность страны, вступив в иностранную армию, что запрещено ст. 94 Военного уголовного кодекса Швейцарии.

Отвечая на вопросы швейцарского общественного телевидения SRF, Косар отверг обвинения: «Нет, я не считаю себя виновным, никак нет», - утверждает он. Он отметил, что защищал невинных людей: «Я не сожалею о том, что сделал - я боролся с террористической организацией и если бы это произошло в Швейцарии, я был бы первым, кто взял на себя обязательство бороться с этим злом».

Косар появился в суде вместе со своим двоюродным братом, обвиняемым в оказании ему помощи и вербовке солдат через социальные сети, такие как Facebook и Youtube.

Косару грозит до трёх лет тюрьмы или солидный штраф согласно ВУК Швейцарии. Эдгар Битбунов

Сирийские курды преследуют христиан-ассирийцев

Глава французской католической организации l'Euvre d'Orient монсеньор Паскаль Гольниш в интервью La Croix (Париж, Франция) выразил озабоченность положением этнических и религиозных меньшинств в «самопровозглашенной курдской зоне» — анклав Африн на северо-востоке Сирии, где сейчас Турция проводит военную операцию «Оливковая ветвь».

Как отмечает отец Паскаль, «в этой сирийской Месопотамии живут курды, а также арабы (мусульмане-сунниты и христиане) и армяне». Стремление сделать анклав своего рода Курдистаном спровоцировало у некоторых курдов «агрессивное поведение» против христиан. Школы были разграблены, а епископский дворец сирийского католического владыки епархии Эль-Хасаки подвергся нападению вооруженных людей. Вызванный войной в Сирии хаос привел к тому, что сирийские курды создали вдоль турецкой границы между Евфратом и Ираком Демократическую федерацию Северной Сирии, которую

они называют Рожавой. Эти земли курдские ополченцы отбили у боевиков ИГИЛ (организация запрещена в РФ). В январе 2014 года у них даже появилась некая «конституция», вдохновленная основоположником Рабочей партии Курдистана (РПК) Абдуллою Оджаланом.

Однако курды далеки от того, чтобы быть единственными жителями Рожавы, где официально являются арабский, курдский и сирийский языки. На северо-востоке Сирии, недалеко от турецкой границы, расположена долина Хабура, где до войны было около тридцати христианских деревень. Крупные христианские общины располагались в городах Эль-Хасаки и Эль-Камышлы. Там живут ассирийцы из сирийских православных и католических Церквей, которым пришлось бежать сюда из отеческих холмов Тур-Абдина и гор Хаккари перед угрозой геноцида со стороны турок. Согласно источникам, в долине Хабура курдов насчитывается около 60% от общей численности



населения. Другие называют 30-40%. Отец Паскаль опасается, что некоторые курдские чиновники будут провоцировать отъезд некурдского населения, чтобы усилить этническую однородность региона. Многие беженцы отсюда, мусульмане и христиане, до сих пор скапливаются в Алеппо, не в силах вернуться домой. Как рассказывает один из таких беженцев, «мы не можем туда выехать: наши дома и магазины сейчас в руках

курдской партии». Как говорит директор l'Euvre d'Orient, «на этическом уровне можно понять стремление курдского народа занять свое государство», ведь отказ великих держав в начале XX века поддержать создание курдского государства стал «бомбой замедленного действия, которая сегодня взрывается». Однако, предупреждает отец Паскаль, «курды, которые выдвигают свои претензии к Сирии, не должны,

в свою очередь, игнорировать христиан. Курдская автономия не должна отрицать этническое и религиозное многообразие, что преобладает в регионе».

Всемирный совет ассирийцев протестует против насильственного вовлечения молодых христиан в бои на северо-востоке Сирии, где курды сражаются с турецкой армией. Источники в местной христианской общине на условиях анонимности (потому что боятся за свою жизнь) говорят, что курдские «Отряды народной самообороны» (YPG) угрожают и запугивают христиан. В январе были похищены семь молодых христиан: четыре армянина и трое ассирийцев. К ним добавились два ассирийца, захваченных по пути в Университет Эль-Хасаки. «Местные источники» подозревают, что в окрестностях города Кебек расположен курдский военный учебный центр, куда отправляют молодых христиан, а потом заставляют воевать против турок. Ассирийцы жалуются, что с улиц, школ и магазинов силой забирают даже подростков без военной подготовки. regnum.ru

Несмотря на возражения экспертов, древние ассирийские рельефы, последние 150 лет хранящиеся в аббатстве Ньюбаттл неподалеку от Эдинбурга, проданы европейскому дилеру за £8 млн.

Когда-то два алебастровых рельефа высотой около метра с крылатыми божествами-хранителями украшали стены дворца Ашшур-насирапа II в Кальху (городище Нимруд) на территории современного Ирака (ныне дворец уничтожен террористической группировкой ИГИЛ, запрещенной в России). Рельефы были обнаружены во время первых раскопок дворца под руководством Остина Генри Лейарда, а в 1856 году девятый маркиз Лотиан приобрел их в Багдаде и привез в свой особняк XVI века в аббатстве Ньюбаттл возле Далкита, в 16 км к юго-востоку от Эдинбурга. Несколько лет спустя рельефы раскрасили в соответствии с представлениями викторианских археологов о том, как они выглядели в древности, обрамили и повесили на стены у входа в крипту.

Из Шотландии со скандалом вывезли ассирийские древности



Из-за этой раскраски к моменту передачи аббатства государству под устройство колледжа в 1937 году считалось, что это не оригиналы, а современные копии.

Истинная ценность рельефов открылась только в 2005 году, когда стала обсуждаться возможность их продажи и владельцы, 13-й маркиз Лотиан и Ньюбаттлский колледж, обратились к экспертам. По совету специалистов

из аукционного дома Christie's, который привлекли к поискам покупателя, было принято решение удалить с рельефов викторианскую роспись. В 2015 году, через год после снятия краски, маркиз и колледж решили отказаться от сотрудничества с Christie's в пользу частной продажи через Sotheby's. При оформлении страховки в 2016 году рельефы оценили в £32 млн, однако продать

их удалось только в минувшем июне, всего за £8 млн. Их приобрел европейский дилер с целью дальнейшей перепродажи.

Когда покупатель обратился за разрешением на вывоз рельефов из Великобритании, старший куратор коллекции средиземноморских древностей Национальных музеев Шотландии и эксперт экспортной комиссии Маргарет Мейтленд высказалась против. Она настаивала на том, что рельефы подпадают под «критерии Уэверли» (предмет тесно связан с историей и культурой страны, и его вывоз является значимой утратой) и что выдачу экспортной лицензии следует отложить, чтобы дать возможность покупателям из Великобритании выкупить их по соответствующей цене. В случае если на поверхности рельефов сохранились следы древней краски, отметила эксперт, «они обладают огромной ценностью для ученых, изучающих древние пигменты, и могут быть использованы для реконструкции

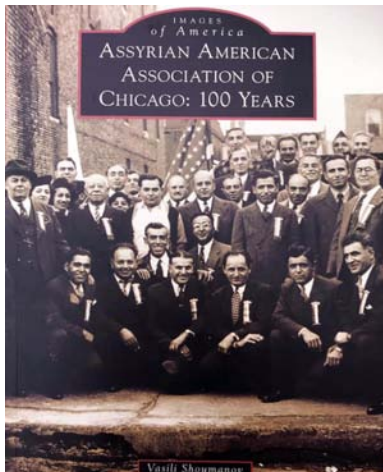
оригинальной цветовой схемы нимрудского дворца».

Впрочем, доводы Маргарет Мейтленд не были услышаны, и разрешение на вывоз было выдано. Скорее всего, теперь рельефы осадут в частной коллекции либо появятся в одном из музеев в регионе Персидского залива, например в Лувре — Абу-Даби или в Национальном музее шейха Зайеда.

Интересно, что в октябре прошлого года Christie's выставил на торги в Нью-Йорке более крупный рельеф с изображением крылатого божества из того же нимрудского дворца. При эстимейте в \$10 млн он ушел за \$31 млн. Правительство Ирака пыталось добиться отмены торгов на том основании, что рельеф вывезли из страны якобы нелегально, однако его усилия ни к чему не привели, поскольку раскопки Лейарда и вывоз объектов, по всей видимости, проводились с разрешения тогдашних властей. theartnewsru.com

100 лет Ассирийской Американской Ассоциации г. Чикаго

В 1917 году в США г. Чикаго, штат Иллинойс была учреждена и основана Ассирийская Американская Ассоциация. Первооснователями одной из старейших ассирийских организаций в США, которой уже без малого 100 лет были переселенцы с Ближнего Востока из числа ассирийцев. Основным мотивом создания общественного объединения стало стремление ряда патриотически настроенных активистов сохранить этническую самобытность народа и объединить под одним крылом быстро растущее сообщество, которое пополнялось новыми переселенцами. Первая волна ассирийцев прибыла в Чикаго в конце 1800-х годов. Их успех вызвал последовательную



миграцию, особенно во время и после 1-ой Мировой войны, когда Османские власти спровоцирова-

ли массовые убийства христиан в Турции и Иране, заставили выживших бежать с родных мест.

Несмотря на солидный возраст организации в 100 лет, она остается одним из основных столпов и опорой ассирийской общины в Чикаго среди множества светских организаций в Соединенных Штатах. Финансируемые Ассирийской Американской Ассоциацией культурные мероприятия, такие как презентации книг и демонстрации фильмов, лекции и выставки художников, являются одним из средств удовлетворения национальных потребностей и объединения чикагской общины ассирийцев. На страницах издания представлены старые и новые фотографии, которые



оживляют историю организации и отражают непосредственный образ прошлого и настоящего

Ассирийской Американской Ассоциации.

Автором издания является Магистр истории восточных цивилизаций Санкт-Петербургского государственного университета Василий Шуманов. Он является культурным директором Ассирийской Американской Ассоциации Чикаго, а также автором нескольких публикаций, таких как: «Образ Америки: ассирийцы Чикаго» (2001), «Русско-ассирийский словарь», издательство «Прас-Атра», Санкт-Петербург, Россия (1993); Василий Шуманов был главным редактором журнала «Атра-Родина» с 1990 по 1996 год в Санкт-Петербурге, СССР-РФ.

Желающие приобрести книгу могут сделать это на сайте www.assyrianamericanassociation.org Эдгар Битбунов

Тридцать лет назад на юго-востоке Турции проживало 50 000 арамео-язычных христиан, сейчас их осталось не более 2500. Журналист Би-Би-Си Джереми Бристоу в разговоре с одним из жителей узнал много чего интересного.

Мы в доме у Хабиба Бет Хенно, переодев свою фермерскую одежду, он теперь сидит за своим столом в гладко выглаженной в кристально-белой рубашке. Скромный, почти неуверенный в себе человек за 50, но он может писать письма на языке Христа со спокойной уверенностью. Он хранитель умирающего языка.

Окунув ручку в чернильницу, он на мгновение делает паузу, затем начинает писать. Широкий кончик движется справа налево аккуратными черными щелчками и штрихами, некоторые вертикальные, некоторые наклонные, некоторые горизонтальные, часто с ловким взлетом в конце. Иногда Хабиб образует треугольник, иногда круг, иногда он украшает фигуры точкой, обозначающей гласный звук.

Письменная вязь, которая предстала предо мной, похожа



на арабскую. Но это не так - это ассирийский диалект древнего арамейского языка.

«Слушай, позволь мне показать тебе», - говорит он. «Эта буква Алаф в нашем письме, Алеф по-арабски, а здесь буква - Ломад, оно мне напоминает

Так сколько же было волхвов?

Лама по-арабски. А это - ги (ги). Написанные вместе, они произносятся как Алаха на арамейском языке, эквивалент Аллаха на арабском языке. Таким образом, можно сказать, что основное слово Корана происходит от арамейского».

В течение 1000 лет на арамейском языке писали и говорили по всему Ближнему Востоку. Это был язык, на котором говорил Иисус и его последователи. Еврейская священная книга, Талмуд, была написана на арамейском языке, и ученые говорят, что арабская письменность основана на его основе. Но сегодня, если бы арамейский язык был одним из видов животных, он был бы внесен в Красную книгу.

Хабиб христианин-ассириец, является одним из 2500 ассирийцев, которые все еще живут в этой отдаленной части юго-восточной Турции. Они называют этот регион, свою родину, Тур Абдин. На арамейском это означает «Гора слуг Божьих».

"Знаешь сколько было волхвов?" - говорит он мне и сразу же отвечает. "Их было 12. Библейский источник истории волхвов - это Евангелие от Матфея, но там не говорится сколько их было, он просто говорит, что они принесли три дара: золото, ладан и мирра. Святой Иаков относится к 12 волхвам, а Михаил Сириец (святой Михаил Великий) называет по именам остальных 11 волхвов: Дахдандур, сын Артабана; Шуф, сын Гудфара; Аршак, сын Махдука; Зарванд, сын Урвадуда; Арё, сын Касро; Артахашат, сын Хамита; Аштанбузан сын Шишрона, Махдук сын Хохама, Ахширеш сын Сахбана, Сардан сын Балдана, Мардук сын

Бела. А вот Мельхиор, Балтазар и Каспар принадлежат к другой традиции».

Мне как журналисту, так все эти истории, скорее всего, легенды. Как впрочем и место где я нахожусь, которое постепенно превращается в очередную легенду о местных жителях говоривших на языке Христа.



Когда-то здесь была процветающая христианская цивилизация. Ландшафт может похвастаться сотнями монастырей и церквей, многие из которых теперь находятся в руинах, многие из них увенчаны мечетями.

Взять, к примеру, деревню с названием "Ха", где Хабиб является главой, или Анитли, как она известна на турецком языке. Всего 20 ассирийских семей сейчас живут среди руин бывшего соборного города с тысячами домов. Их дома построены среди остатков великих зданий. Над ними рушатся стены и гигантские арки. Шестьсот лет назад Ха был разграблен войсками Тимура Хромого, более известного как Тимурленг (Тамерлан). Это была всего лишь одна катастрофа в длинной истории периодических преследований и периоди-

ческих актов террора, которые религиозные меньшинства, такие как ассирийцы, претерпевали в этой части Ближнего Востока.

Семья Хабиба выжила, сохранив свой крестообразный дом, который всё ещё стоит над деревней. Пять других родственных семей также живут в этом бастионе, с высокими стенами снаружи, во дворах внутри.

Хабиб говорит, что его семья, Бет Хенно, была здесь с тех пор, как появились первые сведения о деревне. Очень много ассирийских христиан уехали в Стамбул, в Швецию, Германию, Австралию. В последние три десятилетия они были вовлечены



в жестокую войну между турецким государством и Курдской рабочей партией. Им угрожали и изгоняли обе стороны.

В 1980-х годах в Тур-Абдине проживало 50 000 человек, сейчас осталось менее 5% от этого числа.

Хабиб и его жена Леман делают всё возможное, чтобы увели-

чить численность, воспитывая семерых детей на своей ферме.

Мы идём вниз по деревне, в тени рушащихся башен и зияющих сводов, входя во двор церкви Марьям Йолдат Алохо - Божией Матери. Когда я вхожу в неф, я знаю, что стою в истории.

Стены и ниши покрыты множеством резных украшений, покрывающих арки, которые поддерживают парящий восьмиугольный купол. Именно здесь Хабиб и жители деревни продолжают петь гимны Святого Ефрема, как это делали их предки с момента основания Церкви, почти 1500 лет назад. Они будут здесь на Рождество.

Хабиб рассказывает мне местную легенду, как чуть более 2000 лет назад на ночном небе появилась благодатная звезда. Двенадцать мудрецов с Востока собрались здесь, в Ха. Три избранных отправились в Вифлеем с подарками, чтобы поприветствовать новорожденного Христа. Благодатная Мария, Мать Божья, дала им кусок пеленки. Когда три волхва вернулись в Ха, святая детская пеленка превратилась в золото. Ошеломленные этим чудом, волхвы основали эту церковь.

Когда мы возвращаемся во двор, я слышу, как деревенские дети читают по арамейски на уроке. Я спрашиваю Хабиба, какое будущее у ассирийской общины здесь, в Тур-Абдине, на горе поклоняющихся Богу. «Мы не сдадимся», - говорит он, - но я опасаясь, в конце концов, нас слишком мало».

Эдгар Битбунов

Богатейшее археологическое наследие Ирака сильно пострадало от боевиков так называемого "Исламского государства". Сейчас, когда отряды ИГ отступили, в числе первых на освобожденные территории приезжают сотрудники Британского музея в попытке оценить, что осталось от памятников старины.

После того как летом 2014 года ИГ объявила свой халифат, тысячи древнейших зданий в Ираке и Сирии оказались в руках группировки.

Это привело к актам ужасающего вандализма. Группировка выставляла в интернете видеозаписи того, как ее боевики разрушают экспонаты в Мосульском музее или взрывают статуи на руинах Нимруда, бывшей столицы Ассирийской империи.

Прибывшие в Ирак археологи обнаружили, что многие места раскопок были превращены в стоянки для автомобилей, древние статуи уничтожены, а рукописи просто исчезли.



Но не все так ужасно. ИГ не удалось разрушить все древние объекты; среди некоторых руин были обнаружены доселе неизвестные предметы старины, а в местах, которые не попали под контроль боевиков, начинаются новые раскопки.

Бульдозеры и отбойные молотки

Мосул, второй по величине иракский город, лишь недавно освобожденный от сил ИГ после длительной военной операции, чрезвычайно важен с точки зрения истории.

Ассирийский город Ниневия VII века до нашей эры находится вблизи Мосула. Там в прошлом были дворцы, храмы и виллы.

Боевики ИГ разрушили руины бывшей ассирийской столицы на 70 процентов. Часть стен города была уничтожена бульдозерами. Городские ворота, найденные какое-то время назад и отреставрированные, были снесены.

Чрезвычайной красоты крылатые быки, охранявшие вход в ворота Нергал, были изуродованы, а остатки дворца Неби-Юнус были разрушены больше, чем опасались эксперты. Здание может полностью рухнуть, так как боевики прокладывали под ним тоннели.



Но есть и хорошие новости. Иракские войска обнаружили целую сеть тоннелей, проложенных в основном вдоль находящихся под землей древних скульптур, стоявших вдоль стен дворца.

И хотя эти тоннели нанесли серьезный ущерб структуре холма, где находятся руины древнего

Памятники старины, пережившие "Исламское государство"



дворца, у боевиков ИГ не было достаточно времени для того, чтобы украсть или разрушить эти статуи.

варством.

"Главный вход во дворец, ведущий в тронный зал и охранявшийся духами-хранителями ламассу, полностью разрушен вместе с человекобыками", - говорит он.

"Рельефы и ламассу у второго входа во дворец повреждены. Нетронутым остался лишь один барельеф на стене".

Внутри дворца он обнаружил, что барельефы уничтожались



при помощи кувалд, брошенных здесь же.

Новые находки

Власти Ирака считают, что в одном лишь районе было уничтожено более 66 мест раскопок.

Боевики также грабили эти места. Одной из причин, по которой они сооружали свои тоннели в местах раскопок, была надежда найти предметы античности для продажи на черном рынке. Деньги, полученные за украденные предметы старины, шли на покупку оружия.

Правительство Ирака теперь обращается за помощью к международному сообществу. В ответ на этот призыв Британский музей приступил к обучению иракских археологов.

Часть этого обучения проходит на раскопках в местах, не попавших под контроль ИГ - на юге Ирака в районе Телло, и в Дарбанд-и-Рания, в курдской автономии на севере страны.

Телло - современное арабское название древнешумерского города Гирсу. Это один из первых в истории человечества городов, и планировка этого города похожа на Ниневию и Нимруд.



Здесь были найдены глиняные таблички с клинописью, из которых стало известно об историческом существовании шумеров, придумавших письменность 5 тысяч лет назад, а также форму правления, похожую на демократию - задолго до древних греков.

Тут также обнаружены следы монументальной архитектуры, например, мост Гирсу. Это самый древний известный нам мост, и археологи теперь работают над сохранением его руин.

Раскопки в Гирсу в 2016-м и начале 2017 годов проводились в центре храмового района, известного теперь как Дворцовый курган.

Более 80 лет назад французские археологи обнаружили руины дворца, построенного в эллинистическом стиле, и теперь современные археологи исследуют стены храма Нингирсу, сделанные из глинобитного кирпича.

В этом храме поклонялись богу бури. Это был один из самых важных храмов в Месопотамии.

Но до сих пор о его существовании было известно лишь из клинописных глиняных табличек, восхвалявших его величие и красоту.

Тот факт, что его удалось найти, представляет собой важную веху

открытия. Речь идет о перевале Дарбанд-и-Рания в западных предгорьях горного хребта Загрос - когда-то здесь проходила древняя дорога из Месопотамии в Иран.

Александр Македонский прошел по ней со своей армией в 331 году д.н.э., а в VIII-VII веках д.н.э. здесь проходила восточная граница Ассирии.

Мы надеемся получить новые данные о начальном периоде истории этой империи в этом стратегически расположенном месте в первом тысячелетии до нашей эры.

Наше внимание было приковано к западной части перевала под названием Калатга-Дарбанд, выходящей к реке Нижний Заб. Это местность была обнаружена после анализа рассекреченных спутниковых фотографий, сделанных в 1960-е годы.

Множество обработанных блоков из известняка, разбросанных на этой местности, указывают на наличие древних построек, что подтверждается современными съемками с беспилотных летательных аппаратов.

Анализ найденной на поверхности земли керамики указывает, что она относится к I-II векам д.н.э. Похоже, эти здания были построены в эллинистический период Селевкидами, которые унаследовали империю Александра Македонского.

Затем этот комплекс стал частью Парфянской империи.

Массивная защитная стена, которая прикрывала южную и западную стороны поселения, вероятно, относится к парфянскому периоду, когда империя вела оборонительные войны с римлянами.

Присутствие крупного укрепления на северном конце объекта теперь подтверждено, и наличие здесь каменных прессов указывает на то, что обитатели занимались виноделием.

Раскопки огромного каменного кургана на южном конце объекта позволили обнаружить руины монументального здания, которое представляется храмом, посвященным греко-римским божествам.

Раскопки на соседнем объекте Усу-Аска подтвердили существование там крепости, которая предположительно отнесена к ассирийскому периоду.

Ее стены имели толщину в 6 метров и до сих пор достигают высоты 5 метров; вероятно, это была мощная крепость, введенная для контроля за движением людей и товаров через перевал.

Парфяне уничтожали римские легионы и захватывали их штандарты. Сооружение этой крепости вполне могло быть прямым ответом на растущую военную угрозу со стороны Рима.

Ведущиеся здесь работы открывают новую главу в истории иракского Курдистана. Эта местность до недавнего времени почти не была известна археологам.

Колыбель цивилизации

Возвращение археологов на эти объекты, как мы надеемся, откроет перед Ираком новое будущее - ведь эта страна обладает невероятно богатым историческим наследием.

Это колыбель мировой цивилизации, здесь сделано огромное число находок - с доисторических времен до нашего времени.

С возвращением мира и спокойствия в Ирак сюда начинают возвращаться и археологические экспедиции.

Их работа обогатит данные о расцвете и упадке многочисленных цивилизаций, которые когда-то существовали в Месопотамии.

Русская служба Би-би-си

От гл. редактора газеты "Хабре": "Четыре года назад – 26 марта 2015 года на 80-м году жизни скончался Католикос-Патриарх Ассирийской Церкви Востока Его Святейшество Мар Хнатья Дынха IV. В память о выдающемся Патриархе АЦВ публикуем его интервью "НГ-Религии", в котором он рассказывает о проблемах волнующих его как духовного лидера ассирийского народа".



Россию с визитом посетил Патриарх-Католикос Ассирийской Церкви Востока (АЦВ) Мар ДЫНХА IV Ханания. Духовный лидер побывал в общинах ассирийцев в нескольких городах нашей страны, а в Москве был принят Патриархом Московским и всея Руси Кириллом. Ответственный редактор «НГР» Андрей МЕЛЬНИКОВ встретился с Мар Дынхой IV, чтобы расспросить Патриарха о том, чем сегодня живет эта древняя восточно-христианская Церковь и что ее связывает с Россией.

– Ваше Святейшество, насколько известно, это ваш четвертый визит в нашу страну. Впервые вы посетили СССР во времена патриаршества Пимена, потом участвовали в праздновании 1000-летия

общинами на территории России управляет епископ Северного Ирака.

– Мы все знаем, в каком сложном положении оказались христиане на Ближнем Востоке. Чем РПЦ и Россия могут помочь им в этой ситуации?

– На мой взгляд, Россия как держава, которая всегда была миролюбивой, была страной верующих, всегда стремилась к тому, чтобы установился мир во всем мире, может помочь нам. В особенности это касается ассирийцев, которые живут в Ираке и Сирии. Да и не только ассирийцев – всех христиан этих стран, которые оказались в тяжелейшем положении в наши дни. Главная проблема ассирийцев состоит в том, что, хотя мы граждане стран

как туда пришли другие народы. Мы твердо верим, что происходим от тех самых ассирийцев, у которых в древности было Ассирийское царство. Сейчас на нас, к сожалению, смотрят исключительно как на религиозную общность – христиан. Например, сейчас в иракском парламенте есть пять депутатов-ассирийцев, но прошли они туда не от народа, а по так называемой христианской квоте и относятся к разным Церквям.

Более того, поскольку нас считают прежде всего христианами, то связывают с современным Западом, с его политикой и переносят на нас свое отношение к Западу. Однако это не так, мы коренные жители Ирака, мы приняли христианство в I веке, наш патриарший престол был основан в Месопотамии в 48



году от Рождества Христова. Мы требуем, чтобы к нам относились не просто как к религиозной общине, а как к самостоятельному этносу, народу, который должен иметь равные права в Ираке наряду с арабами, курдами, туркменами и другими национальностями. Мы должны быть законодательно признаны, и в политическом дискурсе к нам должны обращаться не как к христианам, а прежде всего как к ассирийцам. Когда нас сейчас ошибочно связывают с христианским Западом, хочется заметить этим людям, что наш Патриархат в истории Церкви известен как Селевкидско-Ктесифонский Патриархат, он находился в так называемых царских городах Селевкии и Ктесифоне, но впоследствии с образованием Арабского халифата патриарший престол был перенесен в Багдад. Так продолжалось до начала XX века, когда в результате трагедии, резни 1933 года, наш Патриарх был изгнан из Ирака. Патриарший престол в настоящее время находится за рубежом, в изгнании. Но мы не имеем отношения к другим Патриархатам, которые находились на территории Рим-

ской и Византийской империй. Например, не имеем отношения к Ватикану.

В своих обращениях к сыновьям и дочерям нашего народа

этих конфессий также считали себя ассирийцами.

Отсутствие своей государственности на протяжении многих веков приводило к тому, что



мы пишем, чтобы они сохраняли верность странам своего проживания и при этом продолжали быть носителями нашей ассирийской и христианской идентичности.

Ассирийцы, живущие в России, говорили мне, что не чувствуют какой-то дискриминации или ущемления своих прав. Нам хочется, чтобы такое же равноправие было не только в России, но и в мусульманских странах, где проживают представители нашего народа. К сожалению, в некоторых странах есть дискриминация, есть разница между положением мусульман и христиан. Это является одной из причин эмиграции из этих стран. А нам всего лишь хочется сохранить свой язык и свою культуру.

Патриарх Ассирийской Церкви выполнял функции не только духовного, но и политического лидера, «светского владыки». Это положение сохранялось вплоть до времен Османской империи. Другие религиозные ответвления от нашей Церкви привели к тому, что у них задача сохранения народа оказалась на втором месте. Но для нашей Церкви это приоритет.

– Проявляет ли интерес к церковной жизни ассирийская молодежь, особенно живущая в странах Запада?

– Наша молодежь, даже на Западе, стремится поддерживать родную Церковь. Молодые люди собираются на приходах, получают там основы духовного образования, изучают родной ас-



своих исторического проживания – еще остается наше население на исторической родине в Ираке, Иране, Сирии, Турции и Ливане, – мы хотим, чтобы нас там признавали официально народом, этносом. В особенности это касается Ирака, потому что мы являемся коренным народом этой страны. Ассирийцы жили там еще до принятия христианства, до того,

своего исторического проживания – еще остается наше население на исторической родине в Ираке, Иране, Сирии, Турции и Ливане, – мы хотим, чтобы нас там признавали официально народом, этносом. В особенности это касается Ирака, потому что мы являемся коренным народом этой страны. Ассирийцы жили там еще до принятия христианства, до того,

крещения Руси. Какие цели на этот раз вы ставили перед собой, отправляясь в Москву?

– Этот визит для нас особенно значим, потому что Русская Православная Церковь выказала нам огромную симпатию. То же самое касается российского правительства, у нас были встречи с представителями МИДа и Совета Федерации. На встрече с Патриархом Кириллом мы договорились, что будет создана межцерковная богословская комиссия. В ходе пастырского визита я освятил новый храм Георгия Победоносца (Мар Гиваргис) в Краснодаре, а также закладной камень храма Иоанна Крестителя (Мар Юханна Мамдана) в Ростове-на-Дону. В Ростове – это будет уже третий храм Ассирийской Церкви Востока в России. В Москве у нас есть храм Девы Марии (Мат Марьям). Мы надеемся, что еще и в других местах, где есть общины ассирийцев, в будущем будут построены наши церкви. В существующих приходах служат священники. Огромное желание ассирийцев в России состоит в том, чтобы у них здесь был епископ. Мы надеемся, что в будущем кто-нибудь из ассирийцев – уроженцев России вырастет в духовном звании и сможет стать епископом. В настоящее время



Несколько лет назад я поставил перед президентом и премьер-министром Ирака вопрос о создании отдельной ассирийской провинции. Это могла бы быть Ниневийская равнина к востоку от города Мосул, где компактно проживает ассирийское христианское население. Здесь можно было бы в рамках единого Ирака создать автономию, где мы могли бы сохраниться и как народ, и как Церковь. В этом плане политическая поддержка России нам очень важна.

– Получает ли ваша Церковь поддержку подобных идей от близких ей религиозных общин?

– Есть ассирийцы, которые в силу исторических причин стали униатами, перешли в так называемую Халдейскую Церковь. Несмотря на то, что мы говорим на одном языке и у нас общая культура, у них нет такого чувства политического самосознания, как у сынов нашей Церкви, и мало кто из них верит, что обладает этим национальным чувством. Это касается и халдеев, и так называемой Сиро-Яковитской Церкви, и сиро-католиков. Так получилось, что эти конфессии пожертвовали национальными чувствами в угоду религиозным чувствам, и религиозное самосознание у них превалирует над национальным. Наша численность возросла бы как минимум до двух миллионов человек, если бы представители

сирийский язык. Много хороших инициатив исходит от молодежи, которая понимает, что Церковь – ее родной дом.

– Насколько активно АЦВ участвует в межцерковном диалоге?

– Мы участвуем во Всемирном совете Церквей. Мой предшественник, Патриарх Мар Ишай Шимон XXIII, принимал активное участие в создании ВСЦ. У нас также есть определенные взаимоотношения с Ватиканом. В 1984 году я встречался с тогдашним Римским Папой Иоанном Павлом II. У нас была создана комиссия по диалогу, она работала 10 лет, и в 1994 году нами была подписана христологическая декларация, которая сняла многие вопросы, связанные с богословскими спорами середины V века, и во многом была снята напряженность между нашими Церквями. Мы также участвуем в Ближневосточном совете Церквей и в межхристианском богословском диалоге в рамках программ фонда Pro oriente.

– Папа Римский Франциск большое внимание уделяет Ближнему Востоку. Планируется ли ваша встреча с Понтификом?

– Мы всегда стараемся поддерживать взаимоотношения с лидерами других Церквей. Наша встреча с Папой Франциском запланирована на 2 октября текущего года.

Андрей Мельников. 18.06.2014 г.

Наум Фаик - один из основателей современного ассирийского национального движения

Наум Элиас Якуб Палак (более известный как Наум Фаик) (Naum Elias Yaqub Palakh, Naum Faiq) – один из отцов – основателей современного ассирийского национального движения, народный учитель, писатель, поэт и журналист. Сам принадлежал по рождению к Сирийской Яковитской Церкви, он всегда горячо отстаивал идею национального единства ассирийцев, невзирая на конфессиональные различия и призывал своих соотечественников избавляться от «племенно-го менталитета».

Родился в Дярбакире в феврале 1868 года. В 1875 в возрасте семи лет пошёл в школу. Получив начальное образование, он продолжил обучение в местной средней школе, созданной «Братством Древних Сирийцев», ассирийским культурно – просветительским обществом. Здесь за 8 лет учёбы овладел классическим сирийским, турецким и арабским



языками. Позже изучал также персидский и французский.

После смерти своих родителей он работал сельским учителем в деревне недалеко от Дярбакира. Довелось ему преподавать и в других городах Османской империи – Урфе, Адиамане и Хомсе.

Литературная деятельность. Помимо преподавательской деятельности Наум Фаик занимался литературством. Его перу принадлежит множество книг, посвящённых языкознанию

(классический сирийский язык) и описанию народной жизни.

В 1908 году к власти в Турции пришли младотурки, провозгласившие вторую османскую конституцию, в которой всем подданным султана гарантировалась свобода слова. Это позволило Науму Фаику заняться журналистикой. В 1910 году он начал издавать газету «Кавкаб Мадыхо» («Звезда Востока»), чьей аудиторией были ассирийцы – яковиты, ассирийцы – католики (мелкиты и халдеи) и ассирийцы – протестанты. Газета была трёхязычной – на турецком, классическом сирийском и арабском. Тексты набирались сирийским алфавитом. Появление такой газеты свидетельствовало о зарождении националистического движения в ассирийском сообществе Турции, прежде расколотом по конфессиональному признаку.

Война между Османской империей и Италией в 1911 году за

контроль над Ливией, усилил среди турецких мусульман нетерпимое отношение к христианам, прежде всего к их лидерам, и в 1912 году Наум был вынужден покинуть страну и уехать в Соединённые Штаты Америки. Там он занялся написанием статей для газеты, носившей название «Пробуждение» (на арабском «Intibah», на сирийском Кируто, Cirutho), главный редактор Габриэль Бояжи (Boyajji) (с 1909 по 1915 год).

Кроме того, Н. Фаик продолжил учреждать новые печатные издания для ассирийцев, например Бет – Нахрин (Beth Nahrin) в 1916 году, а также стал членом редколлегии журнала Huyodo (он до сих пор выпускается под таким названием ассирийской диаспорой в Швеции).

Более чем 100 статей Наума Фаика из газеты Бет – Нахрин были оцифрованы и с 2013 года доступны для чтения в базе данных Современного Ассирийско-

го поискового Архива (Modern Assyrian Research Archive).



Последние годы жизни и смерть.

Смерть в 1927 году жены, его верной помощницы, оказала на Наума Фаика большим психологическим стрессом, от которого он так и никогда не смог оправиться. Он умер 5 февраля 1930 года. В этот день ассирийцы, живущие в Сирии, США и Европе отмечают день его памяти "День Наума Фаика".

Сергей Коржунов

Фарид Элиас Нузха – ассирийский журналист, один из отцов – основателей современного ассирийского национализма, наряду с Наумом Фаиком и Фрейдуном Агура.



Farid Nuzha (1895-1971)

Нузха родился 10 декабря 1895 года в городе Хама, Сирия, в семье, происходившей из Харпута (Kharput, ныне территория Турции).

Семья Нузхи традиционно принадлежала к Сирийской Яковитской Церкви, но в 1911 году некоторые её члены обратились в

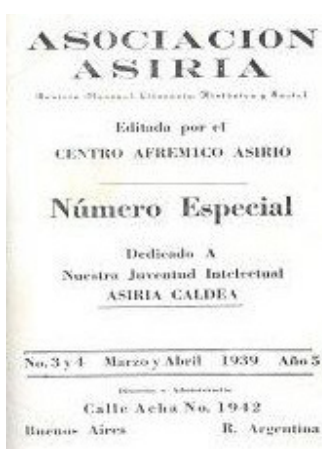
Ассирийский националист Фарид Нузха

католицизм. Это событие привело к острому конфликту в ассирийской / арамейской общине Хомса – яковиты ополчились против «отступников». Стремясь избавиться сына от участи быть вовлечённым в религиозную грызню, отец отправил Фариду от греха подальше аж в Аргентину. По всей видимости, события юности оказали на Нузху очень сильное впечатление, и он на всю оставшуюся жизнь превратился в смертельного врага клерикалов.

Нузха прибыл в Буэнос – Айрес в августе 1911 года. Здесь он принялся за изучение математики и экономики. Женится и в марте 1920 года с семьёй переехал в Сантьяго дель Эстело, где прожил 11 лет, а затем вернулся в столицу Аргентины.

Журналистская и просветительская деятельность.

Под влиянием Наума Фаика, Нузха создал в 1934 году в Аргентине культурно – просветительское «Ефремовское общество» (названо так возможно, в честь св. Ефрема Сирина!), продви-



гавшее идеи ассирийского национализма. В сентябре того же года общество начало выпускать журнал «Сирийская Лига» (испанск. Asociacion Asiria).

Первоначально журнал предназначался для ассирийских / сирийских эмигрантов, живших в Аргентине, но вскоре приобрёл огромную популярность в ассирийской диаспоре по всему миру, ассирийские журналисты из других стран активно сотрудничали

с редколлегией журнала. Сам Нузха имел в журнале постоянную колонку. В своих публикациях он часто нападал на христианское духовенство, обвиняя его в том, что благодаря им ассирийский народ разделён по конфессиональному признаку. Нузха считал – национальность выше религии, а церковники, по его мнению, не должны брать на себя роль лидеров нации. Особенно жёстко он стал обрушиваться на священство после принятия различными христианскими деноминациями в Сирии решения о переходе на арабский язык в богослужении, что способствовало ещё большему размытию ассирийской идентичности.

Особенно доставалось от Нузхи яковитскому патриарху Игнатиусу Афраму I, который под конец жизни склонялся к панарабизму. Его неистовый журналист в своих статьях награждал такими нелестными эпитетами как "фальшивый пастырь", "предводитель заговорщиков", "деспотичный понтифик, глумящийся над судь-

бой и достоинством нации". Всё это закономерно привело к отлучению Фариды от Церкви, хотя его преемник Игнатиус Якуб III отменил анафему в конце 50 – х годов XX века.

Фарид Нузха продолжал свою журналистскую деятельность



вплоть до своей смерти 19 октября 1970 года в Мадриде, Испания.

Сергей Коржунов

Флаг, используемый ассирийцами, живущими на своей исторической родине и в диаспоре (с 1968 года). Используется такими

Ассирия и народа - ассирийцы. **Символизм.**

Белый фон флага обозначает чистоту и благословенность Асси-



организациями как Всемирный Ассирийский Альянс, Ассирийская Национальная Федерация и Демократическая Партия Бет-Нахрейн. Автор дизайна флага - Георгий Бит Атанус.

Флаг имеет белый фон, с золотым кругом посередине, вписанным в лазоревую звезду, от которой к углам полотнища расходятся четыре трёхцветные волны, расширяющиеся по мере удаления от центра флага. Вверху флага помещена фигура лучника, сидящего в крылатом диске. Это верховный бог древних ассирийцев Ашшур, от которого, собственно говоря, и происходят название государства -

рии. Золотой диск символизирует животворящее солнце, чьи лучи даруют жизнь всему живущему на Земле. Четырёхлучевая звезда



Ассирийский флаг. История и символизм

символизирует Землю. Четыре её конца — это стороны света. Лазоревый цвет - спокойствие. В древности четырёхлучевая звезда была символом ассирийско-вавилонского божества Шамаша (Интересно, что имя древнего бога сохранилось в языке современных ассирийцев. "Шамаша" - сан служителя Ассирийской Церкви Востока, соответствующий диакону в РПЦ).

Волнистые полосы, расширяющиеся от центра к четырём углам флага — три основных реки ассирийской Родины (Тигр, Евфрат и Заб).

Тёмно-синие полосы обозначают Евфрат и символизируют — избыток. Красные полосы представляют Тигр. Эта река обозначенная цветом крови выражает смелость, славу и гордость. Белые полосы между двумя большими реками это река Заб. Белый цвет символизирует спокойствие, радость и мир.

Сегодня появилась новая интерпретация синих, красных и белых полос. Она представляет их, как дороги, по которым, со всех концов света, ассирийцы должны вернуться обратно на свою историческую родину. Кроме, того если красные полосы изображены сверху, а

синие снизу - это значит что ассирийский народ воюет с врагами. Когда наступят мирные времена, цвета на флаге поменяются местами.

Ранее ассирийцами использовались другие флаги.

До Первой мировой войны, во время неё и вплоть до создания нынешнего в ходу был такой (придуманный ассирийскими сирояковитами из Турабдина).



Три звёздочки в левом верхнем углу обозначали три основные христианские деноминации, к которым принадлежат представители ассирийского народа:

- Ассирийская Церковь Востока

- Католическая Церковь (Халдейская и Мелкитская)

- Сиро – Яковитская.

С 1915 по 1923 год ассирийские вооружённые формирования сражались под флагом, внешне напоминающим флаг Швейцарии.

В верхнем левом углу флага помещено изображение печати прославленного Ага Петроса. На печати было написано его имя на ассирийском и русском языках.



Красный фон символизирует кровь, пролитую ассирийцами в борьбе за свободу и национальную независимость. Крест - понятное дело, Веру Христову.

При Абдул Кериме Касеме (1959—1963) иракское правительство приняло Закон 102 от 1959 года о флаге. Новый флаг представлял собой полотнище из 3-х вертикальных полос чёрного, белого и зелёного цветов. В центре, на белой полосе была помещена красно-жёлтая восьмиконечная звезда в виде солнца. Чёрный и зелёный цвета представляли панарабизм, жёлтое



солнце символизирует курдское меньшинство, в то время как красная звезда символизирует ассирийское меньшинство.

Сергей Коржунов

Ассирийское Демократическое движение (The Assyrian Democratic Movement) более известное как ЗАВВА (Zowaa, в переводе с ассирийского «движение») – ассирийская националистическая политическая партия в Ираке, в настоящее – единственная, из подобных организаций, представленная в иракском парламенте.



Движение основано 12 апреля 1979 года для защиты национальных и политических интересов ассирийского народа в Ираке и противодействия политике правящей партии БААС (Арабского социалистического возрождения), направленной на вытеснение ассирийцев с их родных земель и насильственную ассимиляцию (баасисты рассматривали ассирийцев в лучшем случае как «карабов – христиан»). Движение начало вооружённую борьбу против диктаторского режима Саддама Хусейна в 1982 году под руководством Йонадама Канна и присоединилось к Фронту Иракского Курдистана (IKF) в начале 90 – х. Йонадам Канна многие годы был одним из главных врагов баасистского режима, который стремился его уничтожить.

Биография Йонадама Канна



Йонадам Юсеф Канна (Younadam Yousef Kanna) (также известен как Раби Якуб Йосеф / Yasoub Yousip) родился в Аль – Анбаре в Ираке в 1951 году. Является генеральным секретарём и одним из отцов – основателей Ассирийского Демократического Движения («ЗАВВА»).

В 1975 году Йонадам Канна закончил обучение в университете города Сулеймания со степенью бакалавра в области гражданского строительства.

С 1982 года возглавил воору-

Ассирийское Демократическое Движение и Части защиты Ниневийской равнины



рийского народа д-ра Хормуза Бобо (Hormuz Bobo).

Принимал участие во многих международных конференциях иракских оппозиционеров с 1986 по 2003 год.

Как уроженец севера страны, занимал должность министра гражданских работ и жилищного строительства и министра энергетики в правительстве Курдского региона Ирака (КРИ) в 1992-2001 годах.

После свержения диктаторского режима Саддама Хусейна американцами и их союзниками, был создан Иракский Правящий Совет (2003 год) – временный орган власти для управления страной вплоть до проведения демократических выборов. Йонадам Канна входил в состав Совета в качестве директора комитета по урбанизации и общественным услугам (Urbanization and Public Services) в 2003 – 2004 годах.

Был избран в Национальную ассамблею страны в ходе выборов в январе и декабре 2005 года во главе списка избирательного блока Al Rafideen.

Помимо парламентской деятельности Канна был членом Иракского Комитета по конституционным поправкам (Constitutional Amendment Committee).

В 2010 Йонадам Канна вновь участвовал в выборах в иракский парламент по спискам того же избирательного блока Al Rafideen.

Помимо прочего, известен как лингвист и специалист по различным диалектам арамейского и арабского языков.

ЗАВВА до вторжения антисаддамовской коалиции в Ирак.

Благодаря успешному лоббированию влиятельной ассирийской диаспоры в США и конгрессмена Генри Хайда (Henry Hyde) президент США Джордж Буш – младший официально признал ЗАВВА иракским оппозицион-

ным движением. В меморандуме от 9 декабря 2002 года, президент Буш, используя положения статей 4 и 5 «Акта об освобождении Ирака» от 1998 года разрешил финансовую помощь от правительства

США ЗАВВА и другим иракским оппозиционным группировкам.

В сентябре 2002 года Канна принимал участие в съезде иракских оппозиционных лидеров в Нью – Йорке и обращался с приветствием к конференция иракских оппозиционных лидеров в Лондоне в декабре 2002 года. В феврале 2003 Канна обращался с приветствием к иракским оппозиционным лидерам и американскому посланнику Залмаю Хализаду на конференции в северном Ираке. Незадолго до возглавленного американцами вторжения в Ирак в марте 2003 года Канна



подчеркивал важность предстоящей войны для судеб ассирийского народа. Он убеждал ассирийскую диаспору оказать гуманитарную помощь своим братьям в Ираке, ставшим беженцами в результате боевых действий.

После падения Багдада.

Как было сказано выше, в настоящее время Йонадам Канна руководитель партии. Он входил в состав временного Иракского Правящего Совета, вплоть до того времени как Совет был распущен в пользу органов власти, сформированных после иракских выборов в январе 2005 года.

Партийный вебсайт zowaa.org, определяет политическую платформу ЗАВВА как: «демократическая и политическая организация – национальная и патриотическая, защищающая наш народ и его законные права под эгидой свободного демократического Ирака».

Тексты деклараций, выложенные на сайте, содержат призывы к официальному признанию прав ассирийцев и «единству наших людей различных религиозных идентичностей: Халдейская Церковь, Сиро – православная (яковитская) Церковь и Ассирийская Церковь Востока» (различные христианские деноминации, к которым принадлежит ассирийский народ).

Организация поддерживает идею федерального устройства Ирака и имеет хорошие отношения с другими ассирийскими и курдскими политическими группами, представленными на севере Ирака, равно как и с шиитскими

лидерами в южном Ираке. Движение также представлено в парламенте Иракского Курдистана (Курдского региона Ирака).

У партии есть свой телевизионный канал «Ашур - ТВ» (Ashur TV), радиоканал «Ашур - Радио» и газета Bahra (Bahra).

После падения режима Саддама Хусейна, члены ЗАВВА стали мишенью для атак исламских суннитских радикалов.

Наиболее резонансные атаки на партийных активистов ЗАВВА.

17 ноября 1994 года – убит ополченец из милиции АДД Зия Зия, охранявший штаб-квартиру организации в удалённой ассирийской деревне на севере Ирака.

20 октября 2003 года – сообщение об обстреле реактивными гранатами офиса АДД в al-Shuhadaa, в результате чего ранение получил один человек.

18 ноября 2003 года – представитель АДД в Басре Саргон Нано убит террористами в масках.

11 февраля 2004 года по сообщению Associated Press боевики на машине обстреляли офис АДД в Мосуле, в результате чего был ранен один из охранников.

26 марта 2004 года – в городе Киркук террористами убит активист АДД Ромео Иша Давид.

29 ноября 2005 года – на севере

дений боевиков ИГИЛ. Название получили от Ниневийской равнины – историко – географического района компактного проживания ассирийского народа. Части защиты Ниневийской равнины не стоит путать с другим вооружённым формированием Силы Ниневийской равнины (Nineveh Plain Forces), действующих под эгидой Демократической Партии Бет – Нахрейн и Патриотического Союза Бет – Нахрейн.

Численность.

В декабре 2014 года сообщалось о 500 – 1000 новобранцах Частей, проходивших обучение под американским руководством. Финансовая поддержка приходила от ассирийцев из диаспоры в США и Европе. В феврале 2015 года по непроверенным данным около 5000 ассирийцев зарегистрировалось, желая пройти военную подготовку в лагерях (в том числе 500 человек из населённых пунктов, находившихся под угрозой со стороны джихадистов), а на постоянной основе тренировалось для участия в боевых действиях около 500 человек.

Вплоть до недавнего времени Частями защиты Ниневийской равнины командовал генерал Бехнам Аббуш. Он, по собственным словам, начинал военную службу ещё в саддамовской армии, а его семья подверглась преследованиям со стороны боевиков ИГИЛ, захватившим родной город Аббуша.

В результате каких – то внутренних интриг Аббуш был отстранён от командования, и в настоящее время обязанности командующего Частями защиты Ниневийской равнины осуществляет Джавад Хабиб.

Участие в боевых действиях.

В мае 2016 года Части совместно с курдской Пешмергой принимали участие в сражении у Тескопы (Tesqora).

В сентябре 2016 года бойцы Частей отбили попытки боевиков ИГИЛ повторно взять Тескопу под свой контроль.

Также в сентябре 2016 года Части освободили от игиловцев деревню Шабак (Shabak) в Badana, при поддержке авиации международной коалиции.

В октябре 2016 года Части вместе с иракской армией освободили от игиловцев христианский город Бартелла (Bartella).

19 октября 2016 года Части совместно с иракскими правительственными силами освободили христианский город Бахдеда, где в настоящее время занимаются поддержанием правопорядка и обеспечением. Бойцы Частей охраняли верующих во время рождественских богослужений в Бахдеде, проходивших в начале 2017 года после двухлетнего перерыва, вызванного оккупацией города игиловцами.

В июле 2017 года произошли столкновения между Частями и другим якобы ассирийским вооружённым формированием (на самом деле на 60% состоящем из шиитов) «Бригадами вавилонян» под командованием Райана аль-Кальдани. За два дня до столкновения Частями были задержаны 6 членов «Бригады вавилонян» по обвинению в краже старинных артефактов из монастыря Мар Бехнам. После инцидента премьер-министр Ирака Абади и высшее командование иракских отрядов народной мобилизации (PMU) приказали «Бригадам вавилонян» уйти из всего района Хамдания, а Части защиты Ниневийской равнины взяли монастырь под свой контроль.

Сергей Коржунов



Бойцы ЗАВВА в северном Ираке в 80 – е годы XX века.

жённую борьбу ЗАВВА против режима в Багдаде. Принимал участие во многих международных конференциях иракских оппозиционеров с 1986 по 2003 год. Был соратником героя асси-

рийского народа д-ра Хормуза Бобо (Hormuz Bobo).

Мосула (район аль – al-Shuhadaa) террористы открыли огонь по четверым активистам ЗАВВА, расклеивавшим листовки, посвящённые предстоящим выборам. В результате двое активистов были убиты.

23 декабря 2005 года – в Киркуке убит Сармас Бехнам Ибрагим, кандидат на выборах от АДД.

1 января 2006 года 44 – летний активист АДД Авад Лока Лазар убит в багдадском районе Дора.

6 мая 2006 года – неудачное покушение на партийного лидера Йонадама Канна – на пути следования его кортежа в Багдаде было подорвано самодельное взрывное устройство.

Части защиты Ниневийской равнины.



Части защиты Ниневийской равнины (по английски - Nineveh Plain Protection Units / NPU) вооружённое формирование, созданное в 2014 году в основном местными иракскими ассирийцами (при участии представителей диаспоры) для защиты от напа-

Асористан (на среднеперсидском *Asōristān*, Асурестан / *Āsūrestān*) в 226-637 годах название месопотамской провинции империи Сасанидов (Иран).

История. Во времена династии Ахеменидов (550–330 год до н.э.) и парфянского владычества (150 год до н. э. - 225 год н.э.), регион был известен под староперсидским названием Атура (*Athura*). Асористан (на среднеперсидском - «земля Ассирии») был главной (столичной) провинцией Сасанидской Империи и назывался также Дил – и – Эраншахр (*Dil-ī Ērānshahr*, в переводе – «сердце Ирана»). Город Ктесифон был столицей и Парфии и Сасанидского Ирана и какое-то время являлся крупнейшим городом на Земле. Проживавшие в Асористане ассирийцы разговаривали на восточно – арамейском языке, явившимся важным средством распространения сирийского христианства. В Асористане зародилась Церковь Востока. Границы Асористиана почти совпадали с границами древней Месопотамии. Западный рубеж Асористана – река Евфрат, восточный – полоса земли к востоку от Тигра. Северная граница проходила по линии Дьярбакыр – Харран – горы Хакьяри.

Парфяне осуществляли лишь слабый контроль над этими землями, разрешив существование полунезависимых сир – говорящих государств: Осроена, Адиабена и (частично ассирийское) государство Хатра. Сасанидская Империя, захватив Месопотамию в 20 – е годы III века, уничтожила независимость ассирийских городов – государств. В частности, 3 000 – летний Ашшур был разграблен около 260 года и пришёл в запустение. Однако некоторые области сохраняли свою автономию и в более поздние времена (конец IV века). Например, из географических источников известны такие ассирийские правители в регионе как Синхариб (Синнахериб), отец святого мученика царевича Бехнама (70 – е годы IV столетия), и святой Кардаг, правитель Адиабены. Последний, как говорится в его Житии, происходил «из рода ассирийских царей».

Между 633 и 638 годами регион подвергся нашествию арабов в ходе исламского завоевания Персии. Около 639 года персидская провинция Асористан прекращает своё существование, а территория (вместе с Мешаном) входит в состав провинции аль – Ирак Арабского Халифата. 3000 – летняя Ассирия прекращает существование как единое целое в геополитическом смысле. Её земли становятся столичной провинцией при династии Аббасидов и культурным центром во времена «Исламского золотого

Асористан - историческая Ассирия в составе Сасанидского Ирана

века» в течение пяти веков, с VIII по XIII века.

После мусульманского завоевания Асористан постепенно, но в большом количестве заселяют народы исламского вероисповедания: сначала арабы, затем персы и тюрки.



Однако же, несмотря ни на что, ассирийцы продолжали существовать, отвергая арабизацию и исламизацию, и продолжали составлять большинство населения на севере исторической области вплоть до XIV века, когда произошла религиозная мотивированная резня, устроенная Тамерланом. Из – за резни численность ассирийцев резко сократилась, а город Ашшур окончательно обезлюдел. После чего ассирийцы стали этническим, языковым и религиозным меньшинством на своей исторической Родине и остаются таковым вплоть до сегодняшних дней.

Наименование.

Парфянское наименование Асористан (варианты Асуристан, Асурестан, Ассуристан) известно из надписи шаха Шапура I на Каабе Зардушта (*Ka'ba-ye Zartostht*) и из надписи Нарсе в Паykuли (*Paikuli*). Прилагательное асориг (*āsōrīg*) на среднеперсидском соответственно означает «ассирийский». Регион также был известен под другими наименованиями Ассирия, Атура Бет - Арамайе, Бабел / Вавилон (*Bābēl / Bābil*) и Эрех / Эрак (*Erech / Eraq*). Начиная с середины VI столетия он, кроме того, носил персидское название «Хварваран» (*Khvārvarān*).

Название Асорестан состоит из двух слов: Асор (*Asōr*) – Ассирия и естан (*estān*) (земля кого - то). Ассирий (в форме Асорестан) при парфянах, а потом при Сасанидах стали также именоваться земли древней Вавилонии. Однако собственно историческая Ассирия (Атур) располагалась к северу от вавилонского Асорестана на территории независимой пограничной страны Осроена.

Население.

Население Асорестана было смешанным. На севере преоб-

ладало коренное ассирийское население, этнически и лингвистически идентичное вавилонянам, жившим на юге. Арамеи и набатеи обитали в пустынях на юго – западе. Персы, армяне, евреи и мандеи жили по всей Месопотамии. Греческое насе-

ление в южных городах, значительное в парфянский период, во времена Сасанидов было ассимилировано семитами. Но основное население Асорестана всё же составляли ассирийцы, говорившие на восточно – арамейских диалектах. Во времена Сасанидской Империи большинство населения Асорестана было занято в сельском хозяйстве и торговле, либо же служило в армии. Персы, живя частично в провинции, частично в Ктесифоне, составляли большинство в администрации, на командных должностях в армии, среди феодалов – землевладельцев.

Язык.

По крайней мере три диалекта восточно – арамейского языка были разговорными или использовались в богослужебной практике в Асорестане: сирийский (на севере и среди христиан – ассирийцев, сам термин «сирийский»-индоевропейское производное от «ассирийский»), мандейский (на севере и юге среди мандеев), иудейско – вавилонский арамейский язык (среди иудеев в центральной части региона). В дополнение ко всему, коренное население говорило на диалектах аккадского языка, подвергнутого сильному влиянию восточно – арамейского языка, который в свою очередь произошёл от Имперского арамейского, введённого в Ассирийскую империю в качестве лингва – франка (языка межнационального общения) царём Тиглатпаласаром III в VIII веке до н. э.. Эти диалекты сохранились вплоть до наших дней среди современных ассирийцев. Ныне существует небольшое число носителей мандейского диалекта.

Помимо богослужебных текстов этих религий, существующих и в настоящее время, археологические примеры всех трёх

основных упомянутых арамейских диалектов представлены в надписях на тысячах дошедших до наших дней чашах для заклинаний—керамических артефактах, найденных при раскопках в Ираке. В то время как еврейский алфавит использует традиционную «квадратную» форму имперского арамейского письма, сирийский и мандейский алфавиты развились из арамейского курсивного письма (мандейский – непосредственно из парфянского «канцелярского» шрифта).

Религия.

Религиозная демография Месопотамии была весьма разнообразной во времена поздней античности. Начиная с I – II веков сирийское христианство стало в регионе главенствующей религией. Остальные религиозные общины исповедовали мандеизм, иудаизм, манихейство, зороастризм и древнюю ассирию – вавилонскую месопотамскую религию (ашуризм). Ассирийцы – христиане, вероятно, были самой большой группой населения в провинции.

Месопотамская религия.

Старая месопотамская религия сохраняла сильное влияние в своих традиционных культовых центрах, особенно на севере региона на территории собственно Ассирии. В III – IV веках в городах Ашшур, Арбела, Эдесса, Амид, Нохадра существовали храмы, посвящённые Ашшуру, Шамашу, Иштар, Сину, Хаддаду и Нинурте, следы этих культов прослеживаются вплоть до X века в отдалённых частях Ассирии.

Христианство.

В Асорестане вообще и, особенно, в Ассирии находились главные центры Церкви Востока (сейчас Ассирийская Церковь Востока), которая временами (во многом благодаря огромной территории Сасанидской империи) имела самую большую каноническую территорию в мире (из всех тогдашних христианских Церквей), распространяя своё влияние в Центральной Азии, Китае, Монголии и Индии. Её основателями считаются апостолы Фома (Мар Тома) и Фаддей (Аддай). Один из главных священных текстов Церкви – Литургия Аддая и Мари, старейшее христианское евхаристическое богослужение, составлена около 200 года. В столице Асорестана проходил судьбоносный для Церкви Востока собор 410 года. После чего Селевкия – Ктесифон оставалась резиденцией патриарха Церкви Востока на протяжении более чем 600 лет.

Мандеизм.

Мандейская религия, последователи которой утверждают, что являются последователями ис-

тинного учения Иоанна Крестителя, и считающиеся единственной сохранившейся до наших дней гностической сектой, появляются в регионе в описываемые времена (или немного ранее – во времена парфян). Их язык и алфавит были мандейским вариантом арамейского языка и алфавита. Две их главные книги, «Гинза Рабба» и «Мандейская книга Иоанна» (в ней изложено аутентичное учение Иоанна крестителя) написаны между II и III веками. На сегодняшний день приверженцев мандеизма не более, чем 50 – 75 тысяч человек.

Манихейство.

Манихейство, созданное «пророком» Мани (годы жизни 216–276), зародилось в Асорестане в III веке, но впоследствии распространилось на большой территории. В некоторых случаях манихейство даже превосходило Церковь Востока по территории, охваченной их проповедью. Манихейство какое-то время также было широко распространено в Римской империи. Ни один из шести священных текстов манихеев на сирийском не сохранился в полном объёме. В труде *Ketba Deskolion* (дата создания – около 792 года) восточно-сирийского церковного писателя Теодора бар Конаи из Бет – Гармай содержится большой отрывок из одной из священных книг манихеев, где излагаются основы вероучения. Также как и у Церкви Востока центр манихейской церкви располагался в Селевхии – Ктесифоне. Мани посвятил своё единственное произведение на среднеперсидском «Шапураган» шаху Шапуру I.

Иудаизм.

Вавилония оставалась мировым центром иудейской религии. Одна из главных книг раввинистического иудаизма Вавилонский Талмуд был написан на еврейско – вавилонском диалекте арамейского в Асорестане между III и V веками. Все вавилонские талмудические академии располагались недалеко от Селевхии – Ктесифона. Первая талмудическая академия была основана около 220 года в Сура Равом (*Rav*) (годы жизни 175–247). Один из самых влиятельных учителей – талмудистов Рава (*Rava*) (годы жизни 270–350), находившийся под влиянием манихейской полемики и зороастрийской теологии, учился в талмудической академии в Пумбедита (*Pumbedita*).

Зороастризм.

Зороастризм – государственную религию империи Сасанидов, исповедовали по большей части представители иранского правящего класса, а среди ассирийцев он не был распространён.

Сергей Коржунов

Ассирийский митрополит Мар Йосип (Йосеп) Хнанишо

Шамиздин (ассирийская церковная провинция).



Родился в деревне Мар Ишо в семье Мар Хнанишу, давших Ассирийской Церкви 12 митрополитов - архиепископов, прославившихся своим благочестием и богоугодной жизнью. Перед рождением сына, его мать дала обет не вкушать мясную пищу, до тех пор пока ребенок не будет отнят от материнской груди. Таким образом, он начал монашескую жизнь ещё до своего появления на свет. По традициям своей семьи посвящён в диаконы в 12

лет, в священники в 20 лет. В 1914 году принимал участие в совещании духовенства в резиденции Ассирийского Патриарха в Кудчанисе, где обсуждались вопросы церковной и народной жизни в связи с начавшейся Первой мировой войной. Здесь же был рукоположен в епископы 10 августа 1914 года в возрасте 22 лет и оставался в Кудчанисе до 1916 года.



В 1918 году назначен помощником Патриарха Мар Шимуна



XXII Паулоса как *Locum Tenens* (иерарх, временно замещающий другого иерарха). В декабре 1918 года возведён Патриархом в сан митрополита Багдадского.

В 1933 стал управляющим делами АЦВ в Ираке и на всём Среднем Востоке.

После того как Патриарх Мар Шимун XXIII Ишай оставил свой пост, Мар Йосип управлял всей Ассирийской Церковью в качестве местоблюстителя Патриаршего престола. В то же самое время указом республиканского

правительства Ирака он был признан высшим светским главой ассирийской общины страны.

Мар Хнанишо – автор многих церковных богослужебных книг и гимнов, используемых Ассирийской Церковью Востока.

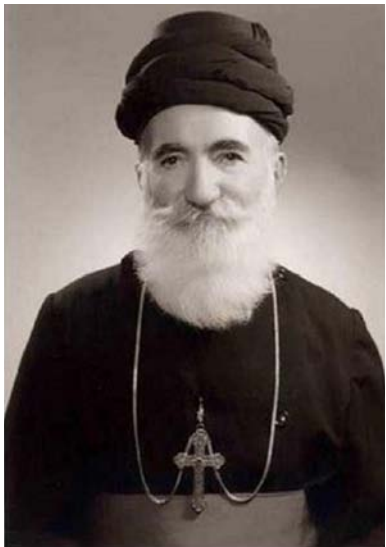


Мар Йосип умер в Багдаде 3 июля 1977 года в возрасте 84 лет. Заупокойная служба по усопшему состоялась 6 июля 1977 года в церкви Св. Георгия (Мар Гиваргис) в Доре, пригороде Багдада.

В честь Мар Йосипа названа ассирийская церковь в Сан-Хосе, штат Калифорния, США.

Сергей Коржунов

Мар Йосип (Йосеп) Хнанишо – видный ассирийский церковный деятель, последний канонизированный святой Ассирийской Церкви Востока, митрополит (Матран) Шемсдина (Шамисдан,



Мадлен Ишоева - яркая звезда в ареале ассирийской песни



д-Марезе (Мар Зайя). Дедушку называли «уста» (мастер) Алексей: он был прекрасным столяром. В школьных помещениях села и в домах ассирийцев сегодня можно услышать от жителей села Двин, что их мастерил уста Алексей.

АМТ. Мадлен, расскажи о том, как и у кого ты училась пению в детстве и юности. Чему ты научилась тогда, еще в советское время, кроме детского пения?

Мадлен. Я ещё с детского садика начала петь известные песенки советских авторов на русском языке, которые пели все дети, типа «Детство», «Взвейтесь кострами», «Летите голуби летите» и т.д. Первой моей учительницей была Нелли Юрамовна Ишоева - жена Дмитрия Ишоева, получившая образование в Киевском музыкальном училище имени Глиера. Именно она меня пригласила в школьный хор.

АМТ. Я очень хорошо знал Неллу, уроженку г.Винница (Украинская ССР) и навещал её, когда она жила в Арзни. Она обучалась хоровому искусству у моего хорошего друга, известного дирижёра - заслуженного артиста Украины Михаила Хардаева. Когда Нелла была замужем за Дмитрием Ишоевым, закончившим Киевский институт гражданской авиации, они жили в нашем доме, и мы виделись довольно часто. Нелли Юрамовна работала хореографом в одной из элитарных киевских школ, и её работа руководителем школьного хора ценилась очень высоко (см. ст. «Траурные мотивы високосного 2004 года» в газете «Хабре д-турае» N2, декабрь 2005 г.). Так что тебе повезло с первой учительницей.

Мадлен. К сожалению, у Нелли Юрамовны я училась недолго. После того, как она выехала из Арзни, я продолжила учебу музыки у Ларисы Арсеновны и затем у Гоар Есаян. Одновременно я приходила на учебу домой к Леониду Едигарову, и занималась еще там.

АМТ. В тот год, когда я навещал Нелли Юрамовну в Арзни, у вас в поселке состоялась встреча элитарных ассирийцев (генералов, писателей, ученых, журналистов, педагогов и поэтов) из разных городов Советского Союза. Тогда я познакомился с Леонидом Едигаровым и его учениками. Он своим увлечением музыкой, своими песнями и патриотизмом справил на всех приезжих огромное впечатление (см. статью «Ассирийцы Армении» в 17-ом номере газеты «Хабре д-Атураи» за декабрь 2008 года). Расскажи, какова была роль Леонида Семёновича Едигарова в твоём становлении как певицы?

Мадлен. Леонид Едигаров - мой двоюродный дядя по маме (халува). Он был личностью и примером для меня.

АМТ. Ученики Леонида - Яша и Валя Ишоевы - говорили мне, что он очень много по ночам слушал радио из арабских стран, откуда иногда звучали и ассирийские песни. Он оттуда черпал вдохновение и наполнялся восточным духом.

Мадлен. Увлеченность Л.Едигарова любимым делом поражала меня. Леонид Семёнович создал прекрасный оркестр из совершенно безграмотных в музыкальном плане людей. Его учениками были сельские жители

разных возрастов, отработавшие рабочий день на полях в садах, на предприятиях, которые не имели никакого понятия о нотной грамоте и в музыкальном смысле абсолютно неподготовленные. Чтобы поднять уровень своего ансамбля, Леонид Едигаров работал с каждым индивидуально. У него все члены ансамбля играли на нескольких инструментах (на уды, тар, канон, на скрипке, дауля и др.). Он сам писал музыку, расписывал репертуар, занимался организационными мероприятиями, общением с представителями прессы и телевидения. Это был титанический труд! В Армении его ансамбль имел огромный успех. Зная о моих музыкальных способностях, Леонид Едигаров пригласил меня в свой ансамбль. Он вручил мне инструмент канон и сказал: «Будешь учиться играть на нём!». Этот инструмент был больше меня, так что мне очень трудно было его носить и играть на нём – он все время сдвигался из стороны в сторону, спал с моих ног. Да и носить его с собою на занятия через 3-4 улицы

одно время успешно сотрудничала с Александром, а теперь перестала с ним работать вот уже несколько лет. Неужели ты поняла, что тебе нужно расстаться с Бакузовым, поскольку он уже не удовлетворял твоим требованиям как аранжировщик и композитор, и ты нашла себе лучшего?

Мадлен. Нет, совсем всё не так! Работа с Сашей меня вполне устраивала. Я до сих пор считаю его талантливейшим музыкантом, великолепным аранжировщиком, прекрасно знающим секреты этой профессии. У нас в России, кроме Бакузова, я не знаю других ассирийских аранжировщиков такого класса. Мне и сейчас нравится всё, что мы сделали с Сашей. Мы выпустили с ним 2 альбома песен, которые я до сих пор прослушиваю и считаю их прекрасными. Их очень любят у нас в стране и за границей. Его аранжировки задают песням определённый драйв, и его музыка «заводит» молодёжную публику.

Но у Саши со временем изменились жизненные обстоятельства, он женился, и у него появился ребёнок.



(около 15 минут ходу пешком) мне было нелегко! Поэтому я стала капризничать и сказала папе и маме, что не хочу играть на каноне. До сих пор, вспоминая эту историю, я смеюсь. Но всё же я продолжала учиться в ансамбле у Леонида Едигарова, петь в хоре, заниматься в музыкальной школе.

АМТ. Я часто в молодости слушал песни Едигарова, записанные на магнитофонных кассетах. Жаль, что он рано умер. Я знаю, что он оставил после себя много детей. Они гордо носят имя своего отца. Ты, как я знаю, тоже исполняешь его песни.

Мадлен. На тот момент, когда я делала свой первый альбом, об Едигарове знали немногие ассирийцы за пределами Армении и за границей, и его песенное наследие оставалось в забвении. Я же хотела, чтобы во всем ассирийском мире широко узнали об этом прекрасном педагоге и композиторе, о его песнях. Первую песню, которую я включила в альбом, была «Бьютти» (или Баути – «Моя желанная»). Эту песню я пела еще в детском хоре.



Вторая песня – «Варда» (Роза). Когда дети Леонида Едигарова повзрослели, они через годы продолжили дело своего отца, создали музыкальную группу, и исполняют его песни.

АМТ. Это для меня очень приятно. Поэтому я ценю твою память о своем дяде и педагоге Леониде Семёновиче Едигарове и желаю, чтобы каменистая земля Армении была ему пухом, Алаха манихле мусикора габбара!

Мадлен. Спасибо, Алексей Меликович. Алаха манихле кулле митанух!

АМТ. А теперь поговорим об Александре Бакузове. Я встречался с Сашей в Киеве на концерте, в котором он классно играл в составе музыкантов известного российского певца, мы вместе встречались на фестивалях в селе Урмия Краснодарского края. Ты

Саша нашел себя в другой сфере деятельности, и на время отошел от музыки. Я тоже нашла своё направление в музыке. Александр - мой брат, я его очень люблю. Мы уважаем выбор каждым из нас своего жизненного пути и продолжаем общаться по-родственному.

АМТ. Теперь понятно, почему ты стала искать выход из создавшейся ситуации и обратилась к ассирийским специалистам из США, с которыми познакомилась через интернет. Расскажи, с кем ты познакомилась и как были построены твои отношения с этими людьми.

Мадлен. Начавшийся период моей жизни был и остаётся наполненным самыми трудными, самыми интересными и самыми приятными моментами моей «взрослой» музыкальной жизни. Я познакомилась с хорошими музыкантами и поэтами, очень многому у них научилась и продолжаю учиться. Но главная моя удача – согласие на работу со мной аранжировщика и композитора, которого «поцеловал Бог», и у которого за плечами – многолетняя работа с лучшими,

самыми известными звёздами ассирийской песни. Этот человек - Ашур Баба!

АМТ. Расскажи, как тебе удалось получить согласие Ашура Баба? Каким его ты зельем напоила, чтобы он, имея длинную скамейку очереди из числа звёзд ассирийской песни и из числа его друзей, дал тебе шанс приблизиться к его возможностям (оркестр, аппаратура, студия записи и др.) Ведь он работает только с состоявшимися звёздами, с признанными лидерами ассирийской сцены!

Мадлен. Всё происходило далеко не сразу. Дело в том, что в то время я пребывала и сейчас ещё нахожусь в состоянии поиска себя в музыке, или же, с другой стороны, поиска стилей и средств музыкального, в частности песенного искусства, способных захватывать меня целиком и полностью. Меня

Мы с ассирийской певицей и автором песен Мадлен Ишоевой и её мужем Рафом знакомы около 10-ти лет. Первая наша встреча состоялась в онлайн режиме через скайп в 2009 году перед тем, как она готовилась в самые ближайшие дни выехать из Орла для работы с аранжировщиком Сашей Бакузовым над их совместным первым альбомом. Тогда мы с Мадлен пришли к общему согласию, относительно структуры ассирийской песни со сложным для слушателей текстом. Я предложил для большинства ассирийцев, слабо знающих родной язык, а таких на нашем постсоветском пространстве – громадное большинство, предварять песни авторским стихотворным текстом на русском или ассирийском языке. Сама идея тогда понравилась Мадлен, она с радостью пропела предложенный мною вариант вступления в песню (моданута - камаит змарта), написанный мною на ассирийском языке, и была готова записать его в «тело» песни.

К сожалению, песня не вошла в альбом, и тема была закрыта.

Творческое лицо Мадлен характеризуют её широкий кругозор, патристичность и стремление расти до новых высот, не останавливаясь на достигнутом. Покоряют внешняя и внутренняя красота, женственность и необыкновенное трудолюбие Мадлен.

После сотворчества Мадлен с талантливым аранжировщиком Александром Бакузовым у неё наступил некоторый период спада песенной активности и поиска путей возрождения на новом уровне. Понадобилось небольшое время для нахождения необходимых связей и затем выход Мадлен на международный уровень контактов с рядом известных самых успешных аранжировщиков и поэтов-песенников современности, с одной из самых значимых личностей - Ашуром Баба (США, Чикаго) и, с его подачи, с его песенным и поэтическим окружением. Эти связи и их творческое взаимодействие в течении короткого времени общения дали феноменальный результат. Её многочисленные выступления с концертами и интервью, убеждают в том, что Мадлен достигла уровня яркой Ассирийской Звезды, признанной в наших постсоветских странах и за рубежом, от США до Австралии. Ассирийцам стран бывшего СССР, как единому национальному сообществу, остается наполниться гордостью и благодарностью Мадлен за её творческий взлет и повышение интереса соплеменников зарубежья к нам. Но мы также должны ценить труд всех наших музыкантов.

Беседовал с Мадлен Ишоевой по заданию редакции газеты «Хабре д-Атурае», к.т.н. (PhD) Алексей Меликович Тамразов (АМТ).

АМТ. Приступим к делу без промедления. Какую страну ты считаешь своей первой родиной?

Мадлен. Историческая Родина – Родина моих предков «Бет Нахрен» определяется территорией Междуречья, называемой Ассирией, а ныне – часть территорий Ирака, Ирана, Турции и Сирии, называемых Атра аттыкта (Древняя страна). Но я родилась в Армении, в посёлке Арзни.

АМТ. К какой церкви относятся жители Арзни и Двина?

Мадлен. К Ассирийской церкви Востока (АЦВ), в которой сегодня имеется «свой» молодой священник - каша Никадимус.

АМТ. Расскажи, чем занимались ассирийцы Арзни, где жили твои ближайшие родственники, где они работали и зарабатывали средства для проживания их семей?

Мадлен: В недалеком прошлом Арзни славился как всеоюзный курорт Армении, находящийся в лесной зоне Разданского ущелья и богатый минеральной водой из горных источников. Сегодня после серии событий 1990-х курорт потерял свою привлекательность для населения посёлка Арзни из-за недостатка в санаториях отдыхающих.

Ассирийцы наших сёл работали в ближайших городах, в том числе и в Ереване на предприятиях, фабриках, заводах, в садово-огородных хозяйствах, занимались и занимаются продажей урожая на рынках столицы. У нас дети обучаются ассирийскому языку и разговаривают на родном языке. Они также владеют армянским и русским языками, изучают английский язык. В Армении у нас растёт хорошая смена, знающая историю своего народа и его культуру. Несмотря на то, что нас в Армении остаётся всё меньше и меньше, наши танцевально-музыкальные коллективы известны в ассирийском мире.

АМТ. Расскажи о причинах массовых отъездов ассирийцев из твоего села?

Мадлен. Первой причиной выезда ассирийцев из села Арзни стало землетрясение в Спитаке в 1989 году, в результате которого погибло 30 тыс. человек, а город превратился в сплошные руины. Кроме того, вскоре началась война в Карабахе, и оттуда появилось очень много беженцев-армян. Когда начались эти события, наше село стало заполняться беженцами, поток отдыхающих прекратился, и почти все санатории были закрыты. Это

сразу же сказалось на заработках ассирийских семей. Вскоре развалился Советский Союз...

АМТ. Уж если мы коснулись вопросов истории, расскажи о своих корнях, родителях, близких родственниках.

Мадлен. Мой папа – Ишоев Даниел Иванович был родом из посёлка Арзни, а мама – учительница Сергеева Елена Алексеевна,



уроженка села Двин. Я, к сожалению, не застала в живых родителей своего папы - своего дедушку Ивана Ишоева и бабушку Соню Абрамову. Дедушка с папиной стороны Иван Ишоев был грамотным человеком. Он занимал должность председателя поселкового Совета Арзни, и дал своим детям хорошее образование. Старший сын - лётчик Ишоев Сергей Иванович без вести пропал в 1941 году на войне. Мой второй дядя - Ишоев Георгий Иванович, был долгие годы председателем поселкового совета Арзни, а потом стал директором Арзнийской русской средней школы. Жилища моих родителей и его братьев и сестер, кроме одной,



стояли впритык, дом к дому, и все мы жили одной большой семьёй. Поэтому папины братья Георгий и Сурен Ишоевы и папины сёстры Сусанна и Елена были для меня самыми близкими и родными людьми. И лишь одна сестра папы - Ишоева Нина (ныне Алексанова) жила чуть дальше от нас всех, но тоже в Арзни.

Дедушку с маминой стороны - Алексея Сергеева и бабушку Марьям Едигарову я помню очень хорошо. Они жили в Двине, и мы из Арзни часто ездили к ним в гости, особенно на празднование шара

Продолжение ст. "Мадлен Ишоева - яркая звезда в араеле ассирийской песни". Начало на стр. 8.

терзала неопределённость моего состояния несколько лет и, если хотите, топтание на месте. Поэтому одним из путей решения этой проблемы я видела в том, чтобы найти себе своеобразного путеводителя в мире зарубежной музыки и учителя. Познакомившись с Ашуром



Баба, кстати, он сам мне написал и предложил участвовать в ряде его песенных проектов. Я охотно согласилась, зная, что он работал с такими звёздами как Саргон Габриель, Ашур бит Саргис, Джульена Джиндо и Линда Джордж. Получив предложение участвовать в его концертных программах, я попросила записать у него студии ряд песен для нового альбома. Я знала, что «поставила на короля», и сильно рисковала в случае отказа Ашура Баба сотрудничать со мной. Ведь я знала, что Ашур не станет тратить своё время на то, чтобы работать со слабой малоперспективной певицей: музыканты такого уровня оценивают, что из себя представляет обратившийся к нему певец, как он поёт, какой у него голос и другие данные, прежде чем он согласится работать с ним. Ведь я понимала, что в случае отказа мне с его стороны, я могла бы оказаться в состоянии зстоя. В моём же случае Ашур Баба дал согласие записывать в его студии не только пару песен, а целый альбом! Я была счастлива!!

АМТ. А вот я полагаю, что это решение Ашура было взаимовыгодным для вас обоих. Он «прокачивал» тебя – молодую, красивую певицу, с хорошим голосом, не примелькавшуюся перед их публикой и перед национальным истеблишментом Чикаго. Как опытный продюсер, Ашур после неоднократных тестов твоих песенных возможностей наперёд знал, что ты однозначно понравишься этому сословию избранных, и после отшлифовки представленного им на обозрение красного бриллианта под именем Мадлен, придания ему соответствующей огранки, она вскоре возвысится и окажется на пьедестале – на одном уровне с известными звёздами-певицами высшего порядка. И эта новая звезда засияет более ярким светом!!

Мадлен. Будет вам, изгаляться в метафорах, Алексей Меликович! Опустится с неба, и поговорим о буднях нашей совместной работы с Ашуром Баба над проектом: ведь маэстро, как я уже сказала, согласился делать не только песни, написанные мною, а целый альбом из 11 песен! Но радость и счастье, которые я испытала от согласия Ашура Баба работать со мной над альбомом, вскоре сменились трудными буднями и возникшими проблемами для нас с Ашуром.

Большую проблему мне доставили вопросы качества написанных текстов, проблема произношения слов и проблема соответствия слов грамматическим правилам. Впервые с этой проблемой я столкнулась ранее, когда после «прокатки» второго альбома, где были записаны две песни со словами сирийского поэта Джамиля Ошана, мне многие слушатели из разных стран указывали на допущенные им ошибки применения использованных им слов к песням в плане их несоответствия истинным значениям. Позднее, написав стих к одной песне, я уже хотела заняться её записью, но вовремя одумалась и отослала её поэту – Априм Бит-

Йосепу (который подарил мне 15 своих стихотворений) с просьбой просмотреть слова к ней, и, если необходимо, исправить их. Поэт взялся за это дело, но через 2-3 дня он мне прислал новый вариант песни, переработанный им полностью, объяснив, что «мои» слова не подлежали переработке, и ему легче было написать новый стих. Когда я прочла переработанный им вариант текста, в котором были

задействованы совсем другие - очень красивые, грамотно написанные и малоупотребительные у нас слова, я окончательно поняла, что больше никогда не возьмусь писать слова для песен. Хорошему поэту достаточно уметь сочинять красивые стихи, грамотно писать тексты на «хорошем» ассирийском наречии, понятном всем диалектам, применять в песне слова с глубоким смыслом, красивыми и грамотно выписанными словами, как песня приобретает другое звучание. Тогда же я осознала, что мой ассирийский имеет много недостатков, несмотря на то, что я с его помощью достаточно свободно общаюсь и получаю одобрение, и даже восхищение моим словарным запасом, от многих ассирийцев Чикаго, Мельбура и Сиднея.



АМТ. Да, но все же существуют и другие проблемы, не связанные непосредственно с красотой песен. Во - первых, смысл некоторых высокопарных и редко используемых в разговорной практике слов не понимают многие ассирийцы. Во-вторых, переводы на английский язык или на язык латинской транскрипции, а часто перемешивая то и другое, названия песен в альбомах, тоже содержат очень много ошибок. При этом большую роль играет различие понимания и воспроизведения многих слов в зависимости от диалектных особенностей ассирийского языка и низкой его стандартизацией, влекущей за собой многие неоднозначные переводы и произношение.

Мадлен, а как с твоей точки зрения обстоит дело с ассирийским языком в Америке, например, в Чикаго?

Мадлен. Мне очень нравится, что ассирийцы в США живут большими группами. Большинство пожилых ассирийцев там разговаривают на ассирийском языке. Но, пребывая в Чикаго, я обратила внимание на один очень, с моей точки зрения, печальный факт. К большому сожалению, во многих ассирийских семьях разговаривают дома на английском, а не на родном языке. Это – путь к ассимиляции. В моей же семье заведено, что мы разгова-

риваем только на родном языке!

АМТ. Ситуация с родным языком, к сожалению, имеет место почти во всех странах диаспоры. К счастью, ассирийцы Армении изучают наш язык не в воскресной, а в общеобразовательной школе и даже учат малышей разговаривать в детских садах. Они общаются дома на ассирийском, на армянском и на русском языках. Имеются также попытки исправить проблемы с ассирийским в Москве, Тбилиси и в селе Канда (Грузия). Но всего этого мало для того, чтобы исправить дело с ассимиляцией ассирийцев, связанное с плохим знанием родного языка. Люди в общей массе не хотят учиться!

Так, какие трудности ты испытывала при работе с Ашуром Баба?

Мадлен. Приступив к работе над моими песнями, Ашур Баба стал требовать от меня работы над произношением, и я вынуждена была читать слова песен и записывать дубли помногу раз, чтобы добиться требуемого произношения каждого слова. Обычно мы приступали к работе в 2 часа, а заканчивали – в 9 вечера. За это время каждую песню альбома он рассматривал с разных точек зрения, и мне приходилось исправлять ошибки или совершенствовать отдельные участки песен, пока Ашур не становился удовлетворенным моей работой. Эта работа изматывала меня, поскольку многие слова были непривычны для моего слуха и произношения.

АМТ. Это была единственная трудность?

Мадлен. Если бы только одна! Другая трудность заключалась в том, что я долго не могла понять стиль работы Ашура. Он сразу работал над всеми песнями альбома одновременно. Мы перескакивали с одной песни на другую, я пела, он делал определенную работу, а потом брались за другую, и так мы проходили все песни альбома. Мне очень трудно было так работать. Ведь раньше я работала так: сначала писала одну песню и исполняла её, затем через какое-то время - вторую и так далее. В нашем случае Ашур Баба работал сразу над всеми 11-ю песнями и на следующий день он поступал так же.

АМТ. И над бэками в разных песнях вы работали так же?

Мадлен. Да. Я сама настояла создавать хоровые эффекты (писать бэк-вокалы) в альбоме. Вначале Ашур остерегал меня от бэков. Но у меня был положительный опыт работы с ними раньше при работе над первыми двумя альбомами, и мы быстро все записали.

Но и это были не все мои проблемы. Еще одна сложность, с которой я столкнулась, была работа, связанная с тем, что наши песни в России мы обычно исполняем постно, менее эмоционально, чем в Америке. Мне до сих пор трудно приспособиться к этим восточным ладам, к ритмическому строю их песен.

АМТ. Когда вы закончили работу над альбомом? Где ты его «прокачивала»?

Мадлен. Мы сделали с Ашуром Баба наш альбом в декабре 2017 года. Я хочу выразить особенную благодарность Илюшину Вячеславу Викторовичу за спонсорскую помощь в создании этого альбома, названного нами АТОURAYA (Атурая). Выпустив часть дисков альбома, я полетела с ними в Австралию для выступлений в концертных программах Мельбура и Сиднея. Там я была принята ми-



трополитом Австралии Мар Мелисом, имела с ним приятную беседу. Мои выступления в Австралии были восприняты очень хорошо. Оттуда я вернулась в Россию, где состоялись еще два моих концерта по презентации нового альбома в Краснодаре и Ростове. А затем я опять вылетела в Чикаго для выступления в ряде концертов.

АМТ. Знаю, что ты мечтала выступить в церковном хоре. Тебе удалось сделать это?

Мадлен. Да, но вначале я выступила в церковном концерте в Чикаго, который сопровождался игрой большого симфонического



оркестра. Это было грандиозное мероприятие, на котором присутствовали епископ Мар Полус и другие чины АЦВ, около 800 зрителей. К этому концерту в честь Ассирийской церкви Востока Америки мы готовились две недели. Концерт проходил при полном зале и с огромным успехом. После концерта епископ Мар Полус вручил Мадлен почетный знак АЦВ.



Узнав, что я репетирую, туда приехала руководитель церковного хора Шамира Абрахам и предложила мне спеть в церкви Март Марьям на вербное воскресенье (Хавшиба д-Ошана) и на Пасху (Айда гура или Кйамта). Мы репетировали 2 недели у неё дома, и я уже была готова к представлению. В церкви мы выступили вместе с Саргоном Юхана. Всё было торжественно и величественно! Я очень благодарна Шамире за это выступление и её помощь!

В Чикаго мне оказали честь посетить Библиотеку Ашурбанипала. Я встретила там с моим хорошим другом - великим ассирийским поэтом и писателем Ниносом Нирари.



АМТ. Но на этом твои многочисленные полёты в звездном небе не закончились. Откуда столько сил берётся? Могу предположить, что, как и в спорте, спортсмен не чувствует острую усталость, когда он побеждает в единоборствах. Поэтому, получая положительные эмоции на концертах, и тут же, не дав и не отдохнув, ты летишь на следующее мероприятие, утомление отступает, и становится

«приятной усталостью». Ты ещё побывала с Линдой Джордж в Калифорнии.

Мадлен. С Линдой мы познакомились в Чикаго на презентации моего с Ашуром Баба 3-го альбома песен - Атурая, и она пригласила меня выступить на её «Лиди-шоу» в Сан-Хосе. Шоу было организовано телекомпанией ANB-sat в



знак огромного авторитета Линды Джордж. Линда была ведущей шоу, а я пела. Мы с Линдой вместе провели два дня, и сблизилась с нею. Она - несравненная королева ассирийской музыки!

АМТ. Я уже многие годы явля-

юсь её фаном, полагаю её пение совершенством и считаю, что хотя звёзд ассирийской песни разного уровня может быть много, но звания королевы ассирийской музыки достойна только Линда Джордж! Ай или МАЛИКТА д змарйате атурайе! Не сомневаюсь, что ты, Мадлен, такого же мнения, не так ли?

Мадлен. Я полностью согласна с такой оценкой Линды Джордж! И могу добавить, что она - очень хороший человек, и с нею можно дружить.

АМТ. Теперь расскажи о поездке в родное Арзни, о целях создания видеоклипов.

Мадлен. Я не была на своей родине в Армении 27 лет. Мне хотелось в клипах показать мой родной посёлок, где я росла, училась, пела, взрослела. Где я училась у своих дедов и родителей жизни. Где схищен их прах. Я своим приездом хотела поблагодарить наш народ за то, что он, пережив много бед и страданий, остался в наших сёлах, сохранив наш родной язык, традиции и национальную самобытность. Мой приезд в Армению был намечен на дату проведения праздника – шара д-Марезе (Мар Зайя), который регулярно отмечается ассирийцами в Двине. Праздник начался с представления австралийского благотворителя, с которым мы договорились заранее о поездке. Для поддержания жизни девочки Армине, болевшей тяжёлой формой рака, нами была установлена коробочка для сбора пожертвования для лечения ребёнка. Коробочку с содержимым я передала маме Армине. К сожалению, через месяц девочка умерла, Алаха манихла.

Теперь о видеоклипах. Идея их создания принадлежит мне. В Арзни были записаны видеоклипы под руководством известного режиссёра из Еревана Арсена Аракеляна, выигравшего Первую премию в украинском городе Днепр за фильм духовного содержания «Сквозь зеркало». Я благодарна заслуженному артисту Армении Размику Хосроеву за участие в съёмках.

В заключение скажу, что я, как ассирийка, выросшая в Армении, и прожившая много лет в России, понимаю, что вся моя душа принадлежит ассирийскому народу. Я хотела бы жить на своей исторической родине – Атра, что бы быть пронизанной гармонией восточной музыки, которой мне не хватает сегодня в моём творчестве.

Хайа Атур!

От редакции газеты "Хабре": В связи с техническим сбоем во время вёрстки газеты, в прошлом номере было размещено стихотворение "Стоит наш храм" в искаженной форме. Редакция приносит свои извинения и печатает стихотворение в оригинальном виде.

Тамара Урьянова – Илюшина



К Молитве воскресенья Храм готов!

Имеет ОН прописку в городе Москве,
Что по-соседству с Храмами в Кремле.
И повторяет цвет кирпичный стен Его
Кремлевской кладки цвет и зодчих мастерство.

«Песнь» подхватив от Храмов Древнего Кремля,
Ей отзовутся в такт колокола
И нашей Церкви, час Молитвы возвещая.
На языке ХРИСТА Ее исполнят прихожане!
Пред вами распахнутся Царские Врата,
И КРЕСТ!!! Как Символ Христианства,
Составит Храма главное убранство.

Стоит наш Храм!

В тени московского двора,
Где «верховодит» детвора,
Стоит наш Храм...

Колоны белые домов,
Как стражи на посту,
И только перезвон колоколов
Ворвется в утра тишину,
Поднимет в небо стаю голубей,
И разольется в миг тот из печей
Запах хлеба, что называем «Пищею Богов»...

Писание золоченное, целуя,
Нам пропоет священник «АЛЛИЛУИЯ!»
Девичий хор подхватит песнопенье,
Мы исповедоваться будем на коленях!



Здесь Таинства Церковного Деяния
Проходят в соответствии с Писанием,
Что нам Апостолы Христа повелевали исполнять.
Не стала наша Церковь ничего менять
В угоду толков, пересудов дня,
Частицу Хлеба «Тайной Вечери» храня!

СТОИТ НАШ ХРАМ!

Став воплощением мечты,
И продолжением традиций старины.
Его, как ДАР, мы принесли
Всем матерям, что в «лютую годину»
От гибели детей и нацию спасли,

Свою отдав от жизни половину.

Остановись пред Храмом ты...
Забудь о суете мирской.
На этом Свете гости мы с тобой...
В свой Храм войди,
Себя знаменьем крестным осени
И голову в почтении склони
Пред памятью о тех, кто не увидел,
не дождался...
Мечту о Храме в сердце кто носил...

Пройдут года... Забудут имена
Тех первых, кто молитвой исцелял,
Кто стены Храма воздвигал,
Кто «первый камень» заложил,
Кто Храм Святой водою окропил,

Кто отбивал пороги учреждений,
Годами ожидая «утверждений»...
Кому во сне являлся Храм,
Кому Он «Делом жизни» стал...

Вам кланяемся в пояс, ахунва!
«ПОСТАВИТЬ ХРАМ — ЧЕСТЬ,
Что не каждому дана!!!

Стоит Наш Храм!!!

Собой связал христианских два народа.
Расцвел Восток Звездой новой!
Мы в сердце Матушки-Руси
Свой Храм Святой Марии обрели!
Стоит невдалеке от стен Кремля.
Нам стала Домом Русская Земля!

СТОИТ! СТОИТ Наш Храм!
Стоит Он на Земле законно!
Как выражение любви и нашей воли!
Стоит! Возрадуйся, народ!
Пусть Радость в Дом к тебе войдет!

СТОИТ НАШ ХРАМ!
Ему в веках стоять
И расточать землянам Благодать!

P.S. Все на Земле нашей брэнной не вечно.
Время, что горный поток быстротечный.
Все, что свершил ты на благо людей,
Что записал Ангел в «Книге» твоей -
Вот, что НАВЕЧНО!

Рита Елдаева



Колыбельная

Лай- лай бруни. лай-лай балы
дамхыт рахат ат гу ханы
кулле тере у хайваны
бнехи в бераше, в кульдана.

Мар Гиваргис бит хамилух
хубба в хэла бит явиллук
хубба в хэла бит явилле
бета д-бабух бит мармыле

Бала хылья, масвыяннук,

гав даргушта дарвыданнук,
ниха ниха мадмыханнук,
зар'а д умти, бит нашканнук .

куя б садры бит халсаннук
халва д йимма маштыяннук
б айныт мийа бит халаннук
змарта д буль буль бит замраннук.

Атин кэмит, шрайа д нана,
Буш мын кулле пармыяна,
Бит дярвысыт, ви гонана

пуш хайарана у рахмана

Ла ви наша бахилана
ам гурвиссе ви мякрана
ка бне умтук бит махыбыт
дыжмын д Атра бит харзыппыт

Айнух чуме у шытрана
хайит рахат балы б дана
мын Аллаха бит талбанна
кад дярвысыт ат содана

Мар Гиваргис, о хелана,

хуш хамилух кулле дана
зарык чихвух балбысана,
бит давхыгте ха курбана.

шкуль халь практа, бруни, шын-
тук
йимма Марьям б тоя лдыпнук
Аля- Баба бит хамилух
уп б хаютук бит махдылук.

Ла маншит змарйатыт йиммук,
Руха д Марьям бтоя мыннук.
г. Рустави, Грузия

Москва и москвичи

От редакции газеты "Хабре": Предлагаем вниманию читателей отрывок из книги Ю.М. Рост "Групповой портрет на фоне века" (фотоальбом из 250 чёрно-белых фотографий, снятых Ростом за 40 лет работы).

“Я не скорблю о приметах старого города. Лишь констатирую, что многие исчезли бесследно, как будка чистильщика дяди Гриши у магазина «Армения». Он был не обязательной деталью городской жизни. Но без него образ Пушкинской площади утратил почти домашнее тепло...”

Далее продолжает цитировать книгу Ю.М. Роста ассирийка из г. Москва Лилия Капл.



Ассирийский сапожник дядя Гриша. Его будка стояла на Пушкинской площади у магазина «Ар-

мения», у музея Конёнкова. Сфотографировал дядю Гришу Юрий Рост. Он буквально влю-

бился в дядю Гришу за его выразительное лицо, сделал много его снимков с бульвара. Потом познакомился с ним.

Вот что рассказывает Рост: "Видя, что его фотографируют, он иногда принимал эдакие, знаете, позы, не прерывая разговоров с прохожими.

Напечатав как-то в газете его карточку с доброжелательной подписью, я пришел к будке. Дядя Гриша был холоден.

– Не ожидал от тебя, – сказал он грустно. – Дружили. Ботинки тебе чистил не нашим кремом, а ты так нехорошо поступил.

– Что ты, дядя Гриша, я же прославил тебя.

– Прославил... Начальница домой позвонила. Вот, Гриша, говорит, куришь на рабочем месте – фельетон про тебя в газете и напечатали.

– Читай сам, – я дал ему газету.

– Я ещё не умею хорошо.

После совместной читки он повеселел настолько, что подарил мне коричневые шнурки и баночку гуталина – того самого, на три четверти... Дома я посмотрел на доньшко и прочёл то, что и должен был прочесть: «Мосбытхим, ц. 12 к.».

После Юрий пересмотрел негативы и нашел не менее выразительный кадр где дядя Гриша оценивает взглядом прелести проходящей дамы и с тех пор печатает его.

Лилия Капл
Москва, Россия.



Мы попытаемся раскрыть возможный след ассирийской идентичности Юсуфа Карша, который известен как армянский фотограф.

Юсуф Карш родился в 1908 году в Мардине на юго-востоке Турции. Его отцом был Абдулмеси́х, а матерью Бехия. Его отец был приверженцем сирокатолической церкви, а мать была сиро-православной. Дед по материнской линии был известным ювелиром, в честь которого и назвали Юсуфа. Юсуф был крещен в сиро-католической церкви и обучался в протестантской школе. Хотя отец Юсуфа Абдулмеси́х знал немного ассирийский язык, в семье все общались на арабском, как это было в большинстве христианских семей проживавших в Мардине.



Перед самым началом известных событий - геноцида христиан в Османской Турции Абдулмеси́х призывают в армию. Турецкий офицер близкий друг Абдалахада дяди Абдулмеси́ха спасает его от службы в армии и предлагает покинуть страну и больше назад не возвращаться. Самого Абдулахада и других родственников впоследствии арестуют и заточат в тюрьмы. Маленький Юсуф даже носил еду своим дядям в тюрьму. Но вскоре его дяди будут замучены до смерти в турецкой тюрьме. Начались дни геноцида.

Юсуф Карш в своих мемуарах

Меня заинтересовали предания о пребывании русских старообрядцев в Японии у христиан ассирийского обряда. Нашёл текст старообрядческого сказания (вариант поиска таинственной земли Беловодья). Вот что там рассказывается: "Путешественник, сиречь маршрут въ Опоньское царство, писанъ дѣйствительнымъ самовидцемъ, инокомъ Маркомъ.

Маршрутъ, сиречь путешественникъ. Отъ Москвы на Казань, отъ Казани до Екатеринбурга и на Тюмень, на Каменогорскъ, на Выбернумъ деревню, на Избенскъ, вверхъ по рѣкѣ Катунѣ на Красноярскъ, на деревню Устьюбу, во оной спросить странноприимца Петра Кириллова. Около ихъ пещеръ множество тайныхъ, и мало подалѣ отъ нихъ снѣговья горы распространяются на триста верстъ... Отъ нихъ есть проходъ Китайскимъ государствомъ, 44

В Сиднее, Австралии, в театре имени известного австралийского актёра Брайана Брауна 3 февраля 2019 года состоялся концерт под названием «Месопотамская ночь» (Mesopotamian night). Концерт был организован «Ассирийским Обществом Помощи» (Assyrian Aid Society).



Фотограф - портретист с мировым именем



вспоминает детали тех страшных событий. Он вспоминает как его мать пыталась спасти слепую девочку от озверевших солдат, рассказывает о том, как он видел убитого ребенка, подвешенного на крючок в мясной лавке. Затем тяжело заболевает тифом и умирает старшая сестра Юсуфа Йозефина. Тогда семья понимает, что больше не может оставаться в Мардине, они оставляют всё и отправляется в Сирию в Алеппо. У них нет ни гроша, отец пытается заработать на хлеб вязанием носков. В 1915 году в семье рождается Малек, а в 1920 Джамиль. Ранее, дяде Юсуфа по материнской линии удаётся уехать и обосноваться в Канаде. Позже, Бехия отправляет Юсуфа в Канаду к своему брату Джорджу (Азизу) Накашу.

Юсуф прибыл в Канаду в возрасте 16 лет, через некоторое время начал работать в фотомагазине своего дяди. Позже его дядя отвоз-

ит Юсуфа на обучение к армянскому фотографу Джону Гаро, который занимался портретной фотографией в Бостоне, США. Работая с Гаро, Юсуф изучил искусство и технику фотографии. Он изучил силу света и тени на фотографии, особенно с помощью своих экспериментов по использованию отражателя. Вернувшись в Канаду он проработал некоторое время в фотолавке своего дяди, а в 1933 году он основал свою студию Karsh Photography и начал работать от своего имени. Он хотел создавать такие фотопроизведе-



ния, как некогда рисовали портреты великие художники эпохи Возрождения. И ему это удалось. Со временем его имя приобрело известность по всей Канаде и он стал популярным в среде деятелей искусства и политики.

Уинстон Черчилль во время своего визита в Канаду в 1941 году изменил всю жизнь Юсуфа. Шёл первый год 2-ой Мировой войны. Перед тем как Черчилль должен был произнести свою речь в парламенте Канады, Каршу дали 2 минуты, чтобы сфотографировать Черчилля, ожидавшего в зале заседаний. Черчилль нервно курит свою сигару даже не опуская её к пепельнице. Карш в этот момент настраивает камеру и говорит: «Прошу прощения сэръ, и тут же в одно мгновение вытаскивает сигару из рта Черчилля и кладёт её в пепельницу». Удивленный Черчилль сердито взглянул на Карша и в этот момент Карш успевает сфотографировать премьера. Злобное лицо Черчилля вошло в историю по имени "Рёв Льва", и хотя Черчилль испытал определённый гнев на проявленных фотографиях пробивается и легкая улыбка.



После этого все двери сильных мира и знаменитостей открыты перед ассирийским фотографом Юсуфом Карш из Мардина. Его фотографии часто появляются на обложке известного журнала Life.

Сегодня Карш известен как всемирно известный армянский фотограф, так о нём пишут во всех источниках. Однако обращая внимание на исторические факты можно провести параллель и с ассирийской этнической принадлежности Юсуфа Карша.

На официальном сайте (karsh.org) и в опубликованных интервью, говорится что он был выходцем из армянской семьи Мардина. Лишь в его биографической книге Дэвида Трэвиса "Карш: за пределами камеры", и в книге Лиана Гудолла "Фотографирование величия: история Карша" мы находим некоторую информацию о его ассирийской идентичности.

Имена всех членов семьи Юсуфа Карша (Абдуллахад, Абдулмеси́х, Бехия, Азиз, Малек, Джамиль ...) - это классические имена ассирийских христиан живших в Мардине. В первом заявлении беженца в Канаду его фамилия записана как Керсо из семьи Абдуллахада. Такая фамилия Керсо присутствует в записях османского периода исключительно из числа ассирийцев Мардина. Многие ныне живущие ассирийцы в Мардине, также могут подтвердить информацию о проживавшей в этом городе ассирийской семьи по фамилии Керсо.

Нынешние документы и информация ясно свидетельствуют о том, что Юсуф Карш имеет ассирийское происхождение. Тем не менее, по какой-то причине, этот великий мастер всегда говорил о себе как об армянине из Мардина.

Еркан Метин. По материалам "Assyria News"

Церкви асирского языка в Опоньском царстве

дня ходу; через Губань (Гоби?), потомъ въ Опоньское государство. Тамъ жители имѣють пребываніе въ предѣлахъ окіяна-моря, называемое Бѣловодіе. Тамъ жители на островахъ семидесяти. нѣкоторые изъ нихъ и на 500 верстахъ разстояніемъ, а малыхъ острововъ исчислить невозможно. О тамошнемъ же пребываніи онаго народу извѣщено хриstopодражателямъ древляго благочестія святыхъ соборныхъ и апостольскія церкви. Со истиною завѣряю, понеже я самъ тамъ былъ, со двѣма иноками, грѣшный и недостойный старецъ Марко. Въ восточныхъ странахъ съ великимъ нашимъ любопытствомъ и стараніемъ искали древляго благочестія православнаго священства, которое весьма нужно ко спасенію, съ помощью Божіею и обрѣли асирскаго языка 179 церк-

вей, имѣють патріарха православнаго и четыре митрополита. А росіійскихъ до сорока церквей тоже имѣють митрополита и епископовъ, асирскаго поставленія. Отъ гоненія римскихъ еретиковъ много народу отправлялось кораблями Ледовитымъ моремъ и сухопутнымъ путемъ. Богъ наполняетъ сіе мѣсто. А кто имѣеть сомнѣніе, то поставляю Бога во свидѣтеля нашего: имать приноситься безкровная жертва до второго пришествія Христа. Въ томъ мѣстѣ приходящихъ изъ Россіи принимаютъ первымъ чиномъ: крестятъ совершенно въ три погруженія желающихъ тамъ пребыть до скончанія жизни. Бывшіе со мною два инока согласились вѣчно остаться: приняли святое крещеніе. И глаголютъ они: «вы всѣ осквернились въ великихъ и разныхъ ересяхъ

антихристовыхъ, писано бо есть: изыдите изъ среды сихъ нечестивыхъ челоѡки и не прикасайтесь имъ, змія, гонящагося за женою: невозможно ему постигнуть скрѣпѣющейся жены въ разсѣлины земныя».

Въ тамошнихъ мѣстахъ татбы и воровства и прочихъ противныхъ закону не бываетъ. Свѣтскаго суда не имѣють; управляютъ народы и всѣхъ людей духовныя власти. Тамо древа равны съ высочайшими древами. Во время зимы морозы бывають необычайныя съ разсѣдинами земными. И громы съ землетрясеніемъ немалымъ бывають. И всякіе земные плоды бывають; родится виноградъ и сорочинское пшено. И въ «Шведскомъ путешественникѣ» сказано, что у нихъ злата и серебра нѣсть числа, драгоценнаго каменія и бисера драгого весьма

много. А оныя опонцы въ землю свою никого непускають. И войны ни съ кѣмъ не имѣють: отдаленная ихъ страна. Въ Китаѣ есть градъ удивительный, яко подобнаго ему во всей подсолнечной не обрѣтается. Первая у нихъ столица — Кабанъ".

Приводится по: Полное собрание сочинений П. И. Мельникова (Андрея Печерскаго), СПб, 1909 г.



Сергей Коржунов

Звезда из России в Месопотамской ночи



Впервые в концерте "Месопотамская ночь" принял участие певец из России Андрей Михайлов, который на ассирийском языке и в сопровождении фортепиано исполнил классические ассирийские произведения. Партия фортепиано - Ирина Кламка.

Концерт состоял из двух отделений. Первое отделение - классическое. Во втором выступали ассирийские эстрадные певцы.



Концерт прошёл на высоком профессиональном уровне и



впечатлил как гостей, так и исполнителей.

10 февраля 2019 года Андрей Михайлов принял участие в концерте, посвящённом празднованию 20-летия австралийского отделения «Ассирийского Общества Помощи». Концерт прохо-

дил в Ассирийском Культурном Центре в Сиднее. Программа концерта - классическая. Были исполнены арии из опер, романсы и песни, в том числе ассирийские песни. Партия фортепиано - Райли Ирвин. В концерте принимали участие ассирийские музыканты из Сиднея: пианистка Лолита Эммануэль, которая исполнила сонату в трёх частях для фортепиано композитора Арама Хачатуряна и гитарист Ренни Даниэль, который исполнил на гитаре ассирийские произведения.

Концерт получился очень атмосферным, ярким и запоминающимся. Зрители получили массу приятных впечатлений.

Эдгар Битбунов

В Британском музее завершилась выставка посвящённая одному из самых известных и влиятельных царей Ассирийской Империи Ашшурбанипалу. За период проведения с 9 ноября по 24 февраля, уникальное по своему размаху художественно-историческое мероприятие с названием "Ашшурбанипал - царь Ассирии, царь Мира" приняло десятки тысяч посетителей, любителей древнеассирийского искусства.



Как только руководство Британского Музея объявило о проведении выставки, тысячи ассирийцев из разных стран мира приняли решение посетить её и приобщиться к великой истории своих предков.

Стилизованные с использованием последних ноу-хау музейного дела залы, имитировавшие Ниневийскую би-

Ожившая Ассирия в Британском Музее

блиотеку с книжные стеллажи, которые были уставлены клинописными табличками, реконструкция древних барельефов посредством цифровых технологий, видеопрезентации рассказывающие о достижени-



ях Ашшурбанипала в период его правления и множество экспонатов доставленных из разных музеев мира создали неповторимую ауру и оставило незабываемое впечатление для

каждого посетившего выставку любителя искусства.



В последний день мероприятия ассирийская община Лондона при содействии руководства Британского Музея организовали творческий фольклорный вечер, ознакомив гостей музея с современным ассирийским искусством. Ассирийские танцевальные и музыкальные коллективы, в том числе ансамбль танца "Нинве" из Гюттерсло,



Германия, певцы и поэты, модельеры и художники продемонстрировали посетителям выставки свои творческие за-



готовки. Сотни посетителей музея находившиеся в тот момент в здании были ошеломлены от организованного асси-



рийским творческим десантом культурно-исторического и фольклорного действа. По завершению мероприятия многие из гостей оставляли благодар-



ственные записи в книге посетителей Британского Музея. Администрация Британского Музея выразила благодарность всем заинтересованным лицам и организаторам ассирийского творческого вечера.
Эдгар Битбунов

Первый в мире фильм на вавилонском языке



Кембриджский учёный Мартин Уорингтон решил возродить аккадский язык, на котором говорили народы Древней Месопотамии – вавилоняне, аккадцы и ассирийцы. Вместе со своими студентами исследователь снял короткометражку на мертвом языке. За основу

фильма взяли древнюю сказку о трёхкратной мести. Её нашли на глиняной табличке на территории Юго-Восточной Анатолии.

Этот фильм – результат 20-летней работы Уорингтона по изучению аккадского языка. «У нас есть письма от шпионов, договоры между государствами, дипломатическая переписка, заклинания и медицинские рецепты на этом языке. Та цивилизация была так похожа на нас, но так сильно отличалась. Это очень важная часть мирового культурного наследия», – говорит учёный.

Уорингтон создал уникальный архив записей с аккадскими текстами. Там есть тысячи табличек, которые ещё не расшифрованы. Также учёный учредил ежегодную конференцию по Древнему Египту и Месопотамии и сделал посещение бесплатным.

Любители древности могут послушать канадца Питера Прингла, который реконструирует музыку древних цивилизаций – египтян и шумеров. Все песни он исполняет на языках оригинала, а играет на восстановленных инструментах.
knife.media

Дождь и наводнение раскрыли артефакты, периода позднего ассирийского царства

Заместитель министра культуры по делам туризма и древностей д-р Хуссейн Рашид представил 108 археологических артефактов, которые буквально всплыли на поверхность в результате наводнения вызванного обильными осадками, обрушившихся на север Ирака в особенности в районе древней столицы Ассирии г. Ашшура.

На пресс-конференции посвящённой неожиданным находкам д-р Х. Рашид сказал: "Сегодня природа одарила нас различными предметами древности, глиняные сосуды, различная кухонная утварь, золотые украшения и драгоценные камни, изделия из слоновой кости, хозяйственные инструменты, среди которых



даже рубанок и многое другое. Мы разослали информацию во все структуры и ведомства Ирака, чья деятельность соприкасается с археологией и культурой страны, в том числе и в правоохранительные органы, чтобы после наводнения, которое в основном произошло в районах, где производятся археологические раскопки, были проведены тщательные проверки всех исторических



объектов, дабы предотвратить расхищение артефактов.

Он также добавил, что из всех предметов древности 31 артефакта, найдены в самом городе Ашшур, остальные в местах археологических раскопок в непосредственной близости с городом на склоне берега реки Тигр. Все предметы сегодня будут переданы Департаменту музеев Ирака.
Эдгар Битбунов

Актёры ассирийского драмкружка в Тбилиси



На этой старой фотографии конца 50-х годов изображены актёры ассирийского драматического кружка при Тбилисском

Доме железнодорожников.

Снимок, насколько я помню из рассказов отца, сделан после спектакля в Гардабани.

Отец – Тенгиз Биджамов стоит в верхнем ряду. В нижнем ряду, по центру – Иосиф Юханов. Другие лица на фото пока определить не удалось...

Театральная жизнь ассирийцев Грузии началась ещё до революции, в тогдашнем Тифлисе, в котором проживало около 5 тысяч ассирийцев, главным образом, выходцев из иранских провинций Урмия и Салмас. Первые спектакли на ассирийском языке проходили в знаменитом Народном Доме известного мецената Зубалова (Зубалашвили). Ныне это Государственный театр имени Марджанишвили.

Ассирийцы ставили в те времена пьесы собственных авторов ("Хишша" и "Балбаты камаи" Фрейдуна Атурая), а также произведения европейских, русских и грузинских классиков.
Роланд Биджамов

Этот день в Истории...

1 марта 1260 года полководец хана Хулагу - "несторианин" Китбука-нойон вступил в Дамаск во главе победоносной монгольской армии. До этого в ходе так называемого "жёлтого крестового похода" в 1258 году монголы завладели Багдадом.

Конфессиональная карта сегодняшнего мира могла выглядеть совсем по-другому, если бы западный христианский мир, к союзу с которым Церковь Востока стремилась, не решил бы поддержать мусульман в их противостоянии с монголами. В частности, и ради того чтобы досадить мнимым еретикам - "несторианам".

В результате крестоносцы из Сидона ударили в тыл монгольской армии, а мамлюки из Египта под командованием Бейбарса в битве при Айн-Джаллуте нанесли поражение монголам. Последние отошли за Евфрат.



Уже при приемнике хана Хулагу - Аргуне, династия принимает ислам. Богу было угодно дать победу мусульманам, ещё раз показав, что его дети из числа христиан так и не исполнили его главную заповедь о Любви. И попрали ещё множество других.

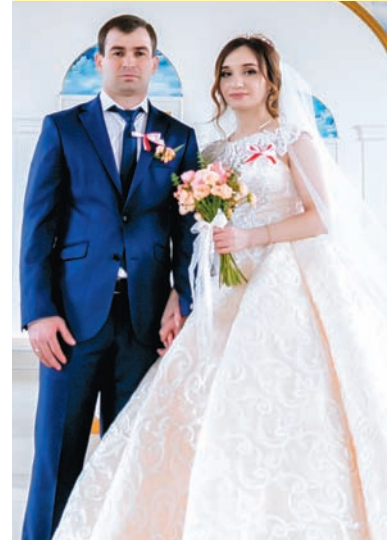
Но самая отвратительная, на мой взгляд, черта христиан, так это их претензия на монополию на истину и предающие анафеме и проклятиям всех тех, кто не согласен с ними.

Продолжайте искать еретиков, "братья" - христиане!
Роланд Биджамов

Поздравляем! Поздравляем!



Шамилу и Вильяма Бит-Фигу (г. Саратов, Россия) с созданием молодой ассирийской семьи!
Navytoun brikhe v-burkhe!



Похину и Дмитрия Инви-яевы (с. Урмия, Краснодар. край, Россия) с созданием молодой ассирийской семьи!
Navytoun brikhe v-burkhe!

ܡܚܠܬܐ ܕܢܚܝܬܐ ܕܐܫܘܪܝܐ

Газета "Ассирийские новости"

Редакционная коллегия: Заместитель главного редактора к.т.н. Алексей Тамразов, к.п.н. Роланд Биджамов, Ирина Саградова-Гаспарян. Издаётся ежеквартально. Распространяется бесплатно. Тираж 1000 экз. Свидетельство о регистрации: серия 33 № 1002-277-П/П от 26.11.10 г. выданное Главным управлением юстиции Запорожской облгосадминистрации. Номер набран и отпечатан в типографии "Колор-принт" ФОП Высочин О.В., г. Запорожье.
Учредитель и главный редактор: Бадари Гиваргис Барчамонович. Украина, 69063, г. Запорожье, ул. Горького, 55, кв. 77, e-mail: assyriandiaspora@ukr.net www.assyriannews.at.ua тел./факс: +38 (061) 764-58-23, моб. +38 (067) 174-35-87.
Редакция может опубликовать статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несёт автор.